

03 Ağustos 2017

İbn Arabşah, Şehabeddin
(090158)

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA ÇELİK DOKÜMAN

« MÉTRIQUE GUERRIÈRE » : REMARQUES SUR UNE PAGE
D'IBN 'ARABŞĀH

GIOVANNI CANOVA

(UNIVERSITÀ DI NAPOLI « L'ORIENTALE »)



2017

1. Dans l'Appendice à sa *Grammaire arabe* dédiée à l'art métrique, Silvestre de Sacy met en exergue son importance pour la lecture et la compréhension des textes poétiques arabes¹. Cette remarque peut sembler évidente si nous pensons à la présence constante des vers dans les œuvres littéraires, lexicographiques, linguistiques, mais aussi historiques, géographiques, hagiographiques etc. Silvestre de Sacy mentionne, comme témoignage, un cas paradoxal : un passage de la Vie de Tamerlan tiré du *Kitāb 'Ağā'ib al-mağdūr fī aḥbār Timūr* et consacré à la description d'une bataille². L'auteur, Aḥmad ibn 'Arabşāh, joue avec des mots qui se rapportent à la terminologie métrique arabe.

Ahmed, fils d'Arabschah, dans sa Vie de Timour (...) a fait entrer, dans la description d'un combat, un très-grand nombre des termes techniques de l'art métrique des Arabes. Ce jeu d'esprit est assurément du plus mauvais goût; mais il n'en est pas moins vrai que, pour bien entendre ce passage, il faut connoître la signification technique de toutes ces expressions.

L'emploi de mots passibles d'une double interprétation semble décidément hors contexte dans une œuvre historique telle que le *K. 'Ağā'ib al-mağdūr*, et Silvestre de Sacy ne manque pas de le souligner : il constitue un défi supplémentaire pour un lecteur déjà étourdi par une florissante prose rimée. En même temps, l'on n'aurait pas soupçonné une signification ainsi belliqueuse de la terminologie métrique arabe, qui trouve expression dans une lutte acharnée sur le champ de bataille... On est désormais passés d'une terminologie primitive inspirée de la vie bédouine (la tente et ses composantes, le chameau)³ à un « lexique guerrier » où les 'retranchements' (*qat'*, *qatf*, *šatr*...) ont une signification bien différente.

- 1 Silvestre de Sacy, « Traité élémentaire de la prosodie et de l'art métrique des Arabes », Appendice à la *Grammaire arabe*, vol. 2, p. 615-661.
- 2 *Ibid.*, p. 648 note 1. Cf. l'édition de Manger (1772), le seul à avoir souligné la présence de ce lexique métrique, en citant la *Scientia metrica & rhythmica* de Clericus (1661).
- 3 Voir en particulier Capezio, « Una tenda di parole ».

QSA n.s. 8 (2013), pp. 133-146

© Istituto per l'Oriente C.A. Nallino, Roma

(Quaderni di Studi Arabi)

اصول، معانی و بیان گذراند (همانجا؛ قنوجی، ص ۳۲۷). سپس، به شبه جزیره کریمه رفت و با دانشمندان آنجا، از جمله عبدالمجید، شاعر، ادیب و سراینده داستان مونس العشاق (به زبان ترکی)، دیدار کرد (ابن تغری بردی، همان، ج ۲، ص ۱۴۲). از آن پس، به دربار عثمانی رفت و در دستگاه سلطان محمد اول، معروف به چلبی، در ادرنه وارد شد و از احترام او برخوردار شد. وی ده سال در آسیای صغیر اقامت کرد؛ از این رو، وی را «رومی» نیز خوانده‌اند. ابن عربشاه در خاک عثمانی با مولانا برهان‌الدین خوافی دیدار کرد و از محضر او دانش آموخت. به سبب تسلط بر زبان‌های گوناگون، از جمله فارسی و عربی و ترکی، در دیوان انشا (دیوان همایون) به سمت منشیگری برگزیده شده و مکاتبات دربار عثمانی با فرمانروایان دیگر کشورها را می‌نوشت. او در این سمت آثار بسیاری را برای این پادشاه عثمانی از زبان‌های فارسی و عربی به ترکی ترجمه کرد (ابن تغری بردی، همانجا؛ سخاوی، همانجا).

پس از درگذشت سلطان محمد اول، در ۸۲۴ق، ابن عربشاه به دیار خود برگشت و پس از چهارماه اقامت در حلب، در ۸۲۵ق، به دمشق رفت. وی در دمشق در یکی از حجره‌های مسجد قصب گوشه‌نشینی کرد و همانجا صحیح مسلم را نزد قاضی شهاب‌الدین حنبلی خواند. هنگامی که مولانا علاء‌الدین محمد بخاری از مکه به شام آمد، ملازم وی شد و تا زمان مرگ وی، در ۸۴۱ق، او را ترک نکرد (ابن تغری بردی، همان، ج ۲، ص ۱۴۳). پس از درگذشت بخاری، ابن عربشاه به زیارت حج رفت و در بازگشت در قاهره سکونت کرد و تا پایان زندگانی همانجا ماند. ماندن ابن عربشاه در قاهره با دوران پادشاهی

شهاب‌الدین ابوالعباس احمد بن محمد بن عبدالله بن ابراهیم حنفی دمشقی (۷۹۱ - ۸۵۴ق / ۱۳۸۹ - ۱۴۵۰م) مورخ، ادیب، لغوی و قاضی است.

معتبرترین سند درباره زندگانی ابن عربشاه، اجازهای است که او در اول ذی‌الحجه ۸۵۳ به ابن تغری، دوست نزدیک خود، داد. ابن تغری نیز متن آن را در المنهل الصافی (ج ۲، ص ۱۳۱-۱۴۴) آورده است و دیگر نویسندگان نیز از او نقل کرده‌اند.

ابن عربشاه در دمشق به دنیا آمد. قرآن را در زادگاهش از زین بن عمر اللبان مقری آموخت (همان، ج ۲، ص ۱۴۰). در ۸۰۳ق، هم‌زمان با حمله تیمور به شام، همراه مادر و برادران و خواهرزاده‌اش، عبدالرحمان بن ابراهیم به خولان، به سمرقند رفت (همانجا؛ سخاوی، ج ۲، ص ۱۲۷) که در آن روزگار کانون فضل و ادب و هنر و صنعت بود (ابن عربشاه، عجائب المقدور، ص ۱۱۴-۱۱۵). اقامت در آن دیار در رشد فکری و پرورش شخصیت او بسیار مؤثر بود. پس از آن، به سرزمین‌های ختا و فرارود (ماوراءالنهر) رفت. سپس، به سمرقند برگشت و نزد دو تن از استادان برجسته آن روزگار، سیدمحمد شریف جرجانی و شمس‌الدین بن جزری، و همچنین خواجه عبدالاول، محمد بخاری و دیگران دانش‌های رایج آن روزگار را فراگرفت. وی زبان‌های فارسی و مغولی را به خوبی آموخت و برای تکمیل آموخته‌های خود به سیر و سفر پرداخت (شوکانی، ج ۱، ص ۱۱۰؛ سخاوی، همانجا). در سرزمین مغول با شیخ برهان‌الدین اندکانی و قاضی جلال‌الدین سیرامی دیدار کرد و از آنان بهره‌ها برد (ابن تغری بردی، المنهل الصافی، ج ۲، ص ۱۴۱). پس از آن، به خوارزم و از آنجا به دشت سرای و آستاراخان رفت و چهارسال در آنجا به تکمیل فقه،

علی اکبر ولایتی ve dğr.; تقویم تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و ایران، (جلد

اول، بخش دوم)، تهران: انتشارات امیرکبیر، ۱۳۹۲ ISAM DN. 260934

Ibn Arabshah

- 3007 [IBN 'ARABSHĀH, Ahmad b. Muhammad]. Ibn 'Arabshah: Timur and his steppe campaigns. Tr. Sanders, J.H. *Islamic Central Asia: an anthology of historical sources*. Ed. Scott C. Levi and Ron Sela. Bloomington & Indianapolis: Indiana University Press, 2010, pp.165-171. [Excerpt from *Tamerlane: or Timur the Great Amir, from the Arabic life by Ahmed ibn Arabshah* (London, 1936).]

IBN ARABSAH
Ahmed b.
Muhammad

48. كتاب فاكهة الخلفاء في مفاكحة الظرفاء للعلامة الأديب والفهامة الأريب الشيخ أحمد بن محمد بن عرب شاه الحنفي. طبع في دير الآباء الدومنيكيين، سنة ١٨٦٩.
520 p. 24 cm. 4 francs.
Cited in CLI as *Récréations des Califes*. No French title page.

00 KASIM 1000 MADDE YASIANI ANDIETAN SONRA GULEN DOKUMAN

٦٦- ابن عربشاه، أحمد بن محمد (٨٥٤هـ). - فاكهة الخلفاء ومفاكحة الظرفاء؛ تحقيق جورج فرايتاج - بون، ١٨٢٢م - جزآن - (بالعربية واللاتينية).

25 EKİM 1991 90158

- TIMUR
- PAM
- IBN ARABSAH, AHMED b. MUHAMMAD

27 A 11008

[Ibn-'Arabšāh, Ahmad Ibn-Muhammad] Abū 'l-Abbās Siyāb-ad-Dīn Ahmad Ibn-Muhammad ad-Dimashqī, Ibn-'Arabšāh; *Maqāṭib al-nawā'ib* Taimūr [viel-mehr:] Taimūr. (Hrsg. von:) Ahmad Fāziz al-Himālī. (Sairūt:) Mu'assasat al-Risāla (1407 = 1986). 353 S. [Arab.]
[Geschichte u. Augenzeugenberichte z. Feldzug gegen d. Städte Syriens u. Damaskus vom Jahre 1400/1401 durch d. Herrscher d. Taimūriden-reiches, Taimūr; Ibn-'Arabšāh: 133y - 1450 n. Chr.]

- Ibn Arabshah, Schahabuddin

x. UH

KLAPROTH, J. v. Über die Sprache und Schrift der Uiguren, (nach Abu al-Ghazi Bahadur Khan, Ahmad ibn 'Arabshah, et al.) Fundgruben des Orients 2. (1811), 167-195.

19 OCAK 1995

55. b. 'Arabšāh, a. l-'Abbās Ahmad b. Muḥammad (791-854)
1. *Fākihāt al-hulafā' wa-mufākahāt az-zurafā'*/K. 1325; am Rand:
b. al-Muqaffā': *Kalīla wa-Dimna* IBN ARABSAH, Schahabuddin

12 ARALIK 1995

- Ibn Arabshah
٣- عجائب المقدور في أخبار تيمور.
لابن عربشاه.
نشره: أحمد بن محمد الشرواني
اليماني، المتوفى ١٨٤٠ م.
كلكتا: ١٨١٢ م.

IBN ARABSAH
Ahmed b.
Muhammad

48. كتاب فاكهة الخلفاء في مفاكحة الظرفاء للعلامة الأديب والفهامة الأريب الشيخ أحمد بن محمد بن عرب شاه الحنفي. طبع في دير الآباء الدومنيكيين، سنة ١٨٦٩.
520 p. 24 cm. 4 francs.
Cited in CLI as *Récréations des Califes*. No French title page.

6 MARTI 1992

05 NISAN 1995

090188 IBN ARABSAH Schahabuddin
1961 69
ابن عرب شاه (أحمد بن محمد) (Ahmad Ibn Arabshah) ابن محمد بن محمد بن عرب شاه الحنفي. ومفاكحة الظرفاء للعلامة أحمد بن محمد بن عرب شاه الحنفي. وسهامته كتاب كليله ودمنه تأليف بيدنا الفيلسوف الهندي وترجمة عبدالله المقفع الكاتب من اللغة الفهلوية إلى اللغة العربية.
- Le Caire, al-Maṭba'at al-Yamanīya, 1307/1889. - In-4° (27cm), 204p. [Acq. 5794-58].
[Fākihāt al-hulafā' wa-mufākahāt az-zurafā'] 6633

فاكهة الخلفاء ومفاكحة الندماء (٢٩)
لابن عرب شاه
المتوفى سنة ٨٥٤ هـ (١٤٥٠ م)
تحقيق يوسف داؤد
١ ط ٥٢ ص ١٨٦٩
٢ ط ٥٢٥ ص ١٨٧٦

(٢٩) ورد في مخطوط للاستاذ عباس العزاوي بعنوان الطباعة والطبوعات ان هذا الكتاب طبع في الموصل سنة ١٨٦٩ ولكن في مطبعة السريان وحيث لا وجود لهذه الطبعة مطلقا في هذا التاريخ اقتضى التنويه علما اني وجدت على اسم الكتاب اسم مطبعة الدومنيكان بصورة واضحة

والكتاب مرآة لحياة الملوك تنعكس انوارها من الامثال التي وردت على السنة الحيوانات كما في كتاب كليله ودمنه.

وقد اصلح متنه ورتبه وحذف منه ما يمجح الذوق السليم وعلق عليه تعليقات مفيدة يوسف داؤد الذي قام بتحقيقه وطبعه.
ورد ذكر هذا الكتاب في تاريخ آداب اللغة العربية لجرجي زيدان بين مؤلفات ابن عرب شاه وقد ذكر انه طبع في الموصل سنة ١٨٦٩.

23 511 C 11 156
IBN ARABSAH (Ahmad ibn Muhammad)
ابن عرب شاه (أحمد بن محمد) (وهيأته) كليله ودمنه / شرح ابن المقفع؛ اشرف على طبعه أحمد الباي الحنفي.
- Le Caire : al-Maṭba'at al-Maymaniyya, 1307 1889. - 205 p. ; 29cm.
"Fākihāt al-hulafā' wa-mufākahāt az-zurafā'" - G.L. : GII, 36 ; SII, 24 (n. 634/1450). - Contient en marge : "Kalīla wa-Dimna" / Ibn al-Muqaffā'.
Hilabī (Ahmad al-Mābī l- Littérature arabe. Anthologie. 156 Ed.

030158 Ibn Arabšāh-Šihāb.

282. Ibn 'Arabšāh, Aḥmad ibn Muḥammad.
Kitāb 'Aḡā'ib al-maḡdūr fī aḥbār Tīmūr / li-
Šihāb al-Dīn Aḥmad ibn Muḥammad ibn 'Abd
Allāh al-Dimašqī al-Anṣārī Ibn 'Arab Šāh. - Ṭ.
1. - Al-Qāhira : Maṭba'a Wādī al-Nīl, 1285 de
la Hégira [1868-1869] - 8, 249 p. ; 25 cm
Índices.

1. Tamerlán - Biografías

929 Tamerlán "10"

ICMA MPL-60 -- R.I 73130.

العربي، نشأته وتطوره، ط. 4، دار مصر
للطباعة، القاهرة، 1988، 124 - 125،
229 - 230.

أ. سميرة هيبية

25 Temmuz 2016

جامعة قرطاج - تونس
MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

(030158)

Ibn Arabshah Şehabeddin

4، دار المعارف بمصر، القاهرة، 1977،
187 - 188؛ • الزركلي، خير الدين،
الأعلام، ط. 16، دار العلم للملايين،
بيروت، 2005، 223/4؛ • ابن النديم،
كتاب الفهرست، تح. رضا تجدد، طهران،
1971، 53؛ • نصار، حسين، المعجم

أبو العرب، محمد بن أحمد

ينظر: [التميمي: الموسوعة، 634/1 - 638]

ابن عربشاه، أبو العباس أحمد بن محمد

(791هـ/1389م - 854هـ/1450م)

والفارسية، ووجد محيطًا يضم أشهر علماء تلك
الفترة مما مكّنه من التأهل تأهلًا علميًا فدرس
التجويد على يد السيد الشريف الجرجاني،
والصرف والنحو على يد مولانا حاجي وهو
تلميذ الجرجاني، كما درس الحديث والقراءات
على يد شمس الدين محمد بن الجزري. ثم انتقل
بعد ذلك حتى حدود بلاد المغول والصين بسبب
رغبته في المزيد من التعلّم في المدارس التي
كانت توجد في أهم المراكز في بلاد الترك.

وأثناء هذا السفر تعرّف على الكثير من العلماء
أمثال الخوجه عبد الأول، وابن عمه الخوجه
عصام الدين بن عبد الملك، وأحمد الترمذي،
وأحمد القصير، وفائز حسام الدين، ومحمد
البخاري، والشيخ العريان الأدهمي، والشيخ
برهان الدين الأندوغاني (الأندجاني)، وجلال
الدين الصيرامي، ومولانا حاجي، وتلقى على
أيديهم العلم واللغة.

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن محمد بن
عبد الله بن إبراهيم بن عربشاه الأنصاري
الدمشقي الحنفي، ولد في 25 ذي القعدة من عام
791هـ الموافق لـ 15 نوفمبر من عام 1389م في
دمشق. وغادر بلاده وهو لا يزال طفلًا يافعًا،
وبعد عودته إليها أطلق عليه لقب «الأعجمي»،
كما أطلق عليه كذلك لقب «الرومي»، وذلك لأنه
دخل في خدمة الدولة العثمانية في أدرنه في عهد
السلطان محمد چلبلي.

تلقى علومه الأولى في دمشق. ولما قام تيمور
بإرسال علماء المدن التي استولى عليها وفنائها
إلى مركز الدولة، رحل ابن عربشاه في عام
803هـ/1400م مع أمه وإخوته وهو في الثانية
عشرة من عمره إلى سمرقند التي كانت تعتبر من
أهم المراكز الثقافية في تلك الفترة.
تعلم ابن عربشاه في سمرقند اللغتين التركية

231855

Ibn Arabeschah Schabeddin
030158

Humor in der arabischen Kultur Humor in Arabic Culture

Herausgegeben von / Edited by
Georges Tamer

Spott im Ornat

Humor auf zweiter Stufe bei Ibn Arabeschah (st. 1450)

von
Stefan Leder

Die vormoderne arabische Literatur kannte unterschiedliche Ausdrucksformen von Humor. Entsprechend den Normen und Bildungswerten, die außerhalb der volksläufigen Unterhaltungs- und Erzählliteratur üblicherweise galten, waren sie zumeist an einen anspruchsvollen Sprachstil gebunden. Literatur war nicht nur Ausdrucksmittel, sondern auch Medium des Humors; denn literarische Traditionen gaben Themen und Formen vor, die selbst zum Gegenstand eines humorvollen Spiels mit den Regeln werden konnten.

Im Unterschied zum Lachen, das beispielsweise als Verlachen oder Auslachen auftreten kann und dann nicht mit Komik verbunden sein muss, bezieht der Humor seine Wirkung aus einer Aufhebung und Umkehrung des Vorgegebenen. Humor erscheint daher nicht selten als eine Waffe, die bloßstellen und entlarven soll. Wenn auf die realen oder vermeintlichen Zusammenhänge verwiesen wird, die hinter den gewohnten Erscheinungsformen und Sichtweisen liegen, können übliche Wertungen in Frage gestellt werden.

Dies lässt sich mit einem „bösen“ Witz illustrieren, der sich auf die politisch-religiös motivierte Militanz muslimischer bzw. arabischer Attentäter bezieht:

Two Arabs are sitting in a Gaza Strip bar chatting over a pint of fermented goat's milk. One pulls his wallet out and starts flipping through pictures and they start reminiscing. "This is my oldest son, he's a martyr." - "This is my second son. He is a martyr also." After a pause and a deep sigh, the second Arab says wistfully, "They blow up so fast, don't they?"

Dieser Witz gehört zum schwarzen Humor, weil er sich auf die grausige Realität von Selbstmordattentaten bezieht. Er liefert eine gemeine, in der verallgemeinernden Tendenz rassistische Karikatur: Die Bar im Gaza-Streifen bietet statt der Freuden des Trunks nur den Ekel vergorener Ziegenmilch. Dies steht für die Situation „der“ Araber im Allgemeinen. Die Überraschung und Umkehrung der gewohnten Sichtweise.

263-278

MADDE YAYINLANDIKTAN
SUNRA GELEN DOKÜMAN

22 Mayıs 2015

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	231855
Tas. No:	892.7 HUM.A

2009

Walter de Gruyter · Berlin · New York

«عجائب المقدور في نوايب تيمور»، لابن عربشاه، تحقيق الدكتور علي محمد عمره، ١٩٧٩.

189 MAY

IBN ARABSHAH

15611 LYELL, C. J. Panegyric on Sultan Jaqmaq, by Ibn 'Arabshah. *JRAS*, 1907. pp. 395-396; Arabic, pp. 1-27

Sultan Cahmah ~~Arabsah~~ Aghlunds
Ibn Arabshah'un 'yapdig' arzi

(Kelbow)

406

العقد الفريد في علم التوحيد

منظومة لابن عربشاه أحمد بن محمد الدمشقي الحنفي (54)

K2. 1152.

Ibn Arabshah, Ahmad b. Muhammad.

b. al-Damshiqi. (791-1388/854-1450)

MART 1992

ABBAS el-AZZAVI, et-TA'RIF bi'l-MUERRIHIN, ŞARKIYAT ENSTITÜSÜ (KAL710), 1957, BAĞDAD.

٢٢١ -

٢٢٩

ابن عربشاه

-Ibn Arabshah

Ibn Arabshah
Sehabetday

R198 Fākihāt al-khulafā' wa-mufākihāt al-zurafā' / Ibn 'Arabshāh, Ahmad b. Muḥammad. Ed. Buḥayrī, Ayman 'Abd al-Jābir al-. Cairo, 2001
Vrolijk, Arnoud. *Mamlūk Studies Review*, 8 ii (2004), pp.215-218 (E)

05 TEM 2007

ibn Arabshah Sehabeddin



الشكل (١٠) عربة كونستوغا

تستعمل في بعض البلاد العربية «الكراجة» الخشبية على دولابين وعريش مزدوج يجرها رجل أو حصان وتستعمل للتحميل ونقل البضائع، و«الطنبر» الخشبي المعد للحمولات الثقيلة ويجره بغل أو حصان قوي البنية، والعربية الكارو وهي من نوع الكوش، وتستعمل للركوب والنزهة وفي الأعراس من قبيل التقاليد المتوارثة.

محمد وثيد الجلاد

سهول أمريكا الشمالية وبرايريها وتجرها أربعة جياذ أو ثيران. وفي الفترة بين العامين ١٨٦٥ و ١٩١٠ أنتجت عربة سميت البوغية buggy بأعداد كبيرة وغدت العربة المفضلة للأسر المتوسطة قبل انتشار الدراجة الهوائية ثم «العربة من غير حصان» أو «ذاتية الحركة» أي السيارة. ومن عربات النقل التي ماتزال

أربعة أزواج من الخيول، والهنسومية hansom cab (الشكل ٩) وهي عربة خفيفة بدولابين ومقعد واحد ومكان الحوذي في الخلف، والبكبورد buckboard وهي عربة بأربعة دواليب ولقاعها نابض لتخفيف الاهتزاز، أما عربة الكونستوغا Conestoga wagon (الشكل ١٠) فكانت عربة نقل ثقيلة تجرها ستة جياذ ولها غطاء من نسيج متين، يعود أصلها إلى منطقة من بنسلفانيا تسكنها قبيلة كونستوغا من السكان الأصليين في أوائل القرن الثامن عشر. وقد استعملت على نطاق واسع إبان غزو الغرب الأمريكي، وظلت في الاستعمال حتى انتشار السكك الحديدية. وهي النموذج السابق لعربة المروج الكبيرة المقفلة prairie schooner التي استعملها المهاجرون لاجتياز

مراجع للاستزادة:

- M. T. RICHARDSON, Practical Carriage Building (Astragal Press 1994)
- DONALD H. BERKEBILE, American Carriages, Sleighs, Sulkeys, and Carts (Dover Publications, 1977).

الموضوعات ذات الصلة:

الخيالة - السيارة - القطار

■ ابن عريشاه

(٧٩١ - ١٣٨٩/٨٥٤ - ١٤٥٠م)

أبو العباس أحمد بن محمد بن عبد الله بن إبراهيم بن أبي نصر محمد ابن عريشاه بن أبي بكر الأستاذ الشهاب أبو محمد بن شمس الدين الدمشقي الرومي الحنفي، ويُعرف بالعجمي، ويابن عريشاه، وُلدَ بدمشق ونشأ فيها، وقرأ القرآن على الزين عمر بن اللبان المقرئ.

شهد غزو تيمورلنك لدمشق وتدميرها، ووقع مع أمه وإخوته وابن أخته أسرى وُقِلوا إلى سمرقند عام ٨٠٣هـ/١٤٠١م، فحمل لتيمور أعمق الضغينة.

في بلاد ماوراء النهر يباشر العمل وانكب على الدراسة لدى أشهر

علمائها: الشريف الجرجاني، وشمس الدين الجزري، والخواجه عبد الأول وابن عمه عصام الدين، وأحمد الترمزي، وأحمد القصير، وحسام الدين، ومحمد البخاري.

منذ عام ٨١١هـ/١٤٠٨م بدأت رحلاته التي تابر خلالها على التحصيل العلمي، وكانت محطته الأولى في بلاد الخطا Khatà حيث أتقن اللغة الفارسية، والخط المغولي، وأخذ عن الشيخ برهان الدين الأندكاني، والقاضي جلال الدين السرامي، وقرأ النحو على مولانا حاجي.

وجهته الثانية كانت إلى خوارزم، وفيها أخذ العلم عن مولانا نور الله،

وأحمد السرائي بن شمس الأئمة، ومنها انطلق إلى بلاد الدشت Dasht (سراي، وحاجي ترخان Astrachan) وبها العلامة محمد البزازي الكردي، فأخذ عنه الفقه وأصوله، ثم توجه إلى القرم Crime، والتقى من العلماء: أحمد بيروق، وشرف الدين شارح المنار، ومحمود البلغاري، ومحمد اللب أبي، وعبد المجيد الشاعر، ومن هناك عبر بحر الروم (الأسود) إلى أدريانوبل Edirne في مملكة ابن عثمان عام ٨١٤هـ/١٤٠٧م، وأقام هناك نحو عشر سنوات، واستطاع اكتساب ثقة السلطان غياث الدين محمد الأول بن بايزيد، فعينه كاتباً في ديوان الإنشاء، فكتب

أبناء فُرْفُور، لقد حازوا العلى حتى علوا في المجد هام الفرقد
ورثوا الفضائل كابرأ عن كابرٍ وكمال ذلك بالشهاب الأحمد
قرأ بدمشق على عدة علماء في الفقه وغيره، وأصيب في بدء حياته بداء
الصمم، وألفه إخوانه في ذلك، وتعاطى النظم، وكان أكثر ما يميل إليه نظم الأحاجي،
وله في علمها وحلها مفارقات مع سواه من الشعراء.

كتب إليه المفتي (العمادي) قصيدة يقول فيها:

مَنْ لِي بِظَبِي كَحَلَّتْ أَجْفَانُهُ بِالسَّقْمِ
يَفْتَرُّ عَنِ ثَغْرِ . غدا عذب الثنايا . . شِيمِ
أَجْرَى دَمَوْعِي فِي الْهَوَى كَمُعْدَقَاتِ الدَّيْمِ
وَسَلَّ سَيْفَ لِحْظِهِ وَهَزَّ قَدَّ لَهْدَمِ
وَاخْتَالَ فِي ثُوبِ صَبَا يَسْحَبُ كُلَّ مَعْلَمِ
مِصَائِبُ مَا جَمَعَتْ إِلَّا لِقَاتِلَ الْمَغْرَمِ
يَا قَاتِلَ آلِ لِهْ الْهَوَى بَدَلْ دَمْعِي بِالدَّمِ
فَكَمْ لِهْ فِي خَلْدِي سِرَائِرُ لَمْ تَعْدَمِ
فَأَجَابَهُ ابْنُ الْفُرْفُورِ:

دُرُّ سَمَّتْ بِالْقِيَمِ وَسُمِّيَتْ بِالْكَلِمِ
أَمْ رَوْضَةٌ دَامَتْ عَلِيٍّ هَاهَا ظِلَاتِ الدَّيْمِ
فَلَا حَ مِنْهَا نَوْرُ ثَغْرِ . . رِنُورِهَا الْبُتَّاسِ
أَمْ غَادَةٌ . . قَلْبِي كَلِيٍّ لِحْظِهَا الْمَكَلَمِ
حَيْتُ فَأَحْيَيْتُ بِاللُّقَا قَلْبًا إِلَيْهَا قَدْ ظَمِي

توفي بدمشق في الحادي عشر من شهر المحرم سنة سبع وثلاثين بعد الألف

للهجرة ودفن بترية ذويه الملاصقة لضريح الشيخ أرسلان ورثاه (أحمد بن شاهين)^(١)
بقصيدة مطلعها:

بكيته وأضللت الفؤاد مع الرشد لمن عنده صبري وأحزانه عندي

المصادر والمراجع:

- خلاصة الأثر: ١/ ٢٩٩-٣٠٠ .

(١) انظر ترجمة (أحمد بن شاهين) في ص/ ٤٥ / من الكتاب .

Ibn Arabshah

ابن عرب شاه

مؤرخ/ شاعر

(٧٩١ - ٨٥٤هـ) = (١٣٨٨ - ١٤٥٠م)

أحمد بن محمد بن عبد الله بن إبراهيم بن محمد بن عرب شاه الدمشقي،
شهاب الدين ويعرف (بالعجمي).

و(ابن عرب شاه) هو الغالب عليه، يقول (ابن تغري البردي) في (النجوم
الزاهرة): إنه لقيه بالقاهرة وسأله عن مولده فقال: (كان ذلك ليلة الجمعة في الخامس
والعشرين من شهر ذي القعدة سنة إحدى وتسعين وسبعمائة للهجرة، داخل دمشق).
سافر إلى بلاد ما وراء النهر وأقام هناك في مدينة سمرقند بعهد تيمورلنك المغولي
لسنوات عديدة أخذ فيها من علمائها علوم اللغة والنحو وأصول الفقه، ثم عاد إلى بلاد
السلطنة في القسطنطينية ومن بعدها توجه إلى حلب فدمشق فإلى القاهرة وتولى خلال هذا
التجوال عدة وظائف دينية في المدن التي وجد فيها ومنها وظيفة القضاء في مدينة
حماة.

كان غفيف النفس، متواضعاً، ودوداً، رزين العقل، ضليعاً في علوم الفقه
واللغة والمعاني والأدب والتاريخ، ذا معرفة بنظم الشعر باللغات الثلاث العربية

Taymiyya [q.v.], Taḳī al-Dīn al-Subkī (d. 745/1344; Brockelmann, II, 106) and Badr al-Dīn b. Djamā'a (d. 767/1366; Brockelmann, II, 86). Ibn Khaldūn [q.v.], in his *Shifā' al-sā'il*, mentioned above, examined Ibn al-'Arabī's mystical thought, and found it meaningless and heretical. That he had numerous followers, however, is made clear by the writing of such polemical works as Ibn al-Ahdal's (d. 855/1451) *Kashf al-ghīṭā'* (Brockelmann, S II, 239) and the *Tanbih al-ghābi 'alā takfir Ibn al-'Arabī* of Ibrāhīm al-Bikā'ī (d. 885/1480; Brockelmann, II, 179). It is only later that he found defenders, in the *Tanzih al-ghābi* of al-Suyūṭī [q.v.], the *K. al-Radd fī munkir al-Shaykh al-Akbar* of 'Abd Allāh b. Maymūn al-Idrīsī (d. 917/1511; Brockelmann, II, 152), and particularly in the *fatwā* delivered by Kemāl-Pashazāde [q.v.] when the Ottoman Sultan Selim I ordered the restoration of his *turba* (see p. 708b above). Thereafter there were written two major works in his defence: *al-Kawl al-mubīn fī 'l-radd 'an Muḥyi 'l-Dīn*, of al-Sha'rānī ([q.v.] d. 973/1565; Brockelmann, II, 442) and *al-Radd al-matīn . . .* of 'Abd al-Ghanī [q.v.].

The spread of Ibn al-'Arabī's teaching in Persia and India was promoted particularly by Djamī [q.v.], with his *Lawā'ih*, an Arabic *Sharḥ al-Fuṣūṣ*, and a Persian *Sharḥ Naḫsh al-Fuṣūṣ*; but here too his doctrines were attacked, e.g., by al-Taftazānī [q.v.], in his *al-Radd wa 'l-tasni' 'alā kitāb al-Fuṣūṣ*.

Ibn al-'Arabī's ideas had their most profound influence in Anatolia, thanks to the activities of Ṣadr al-Dīn's disciples, so that his works became "text-books" in Ottoman *madrasas*, commentaries being written by Dāwūd al-Ḳayṣarī (d. 751/1350; Brockelmann, II, 299), Ḳuṭb al-Dīn al-Iznīkī [q.v.] and Yazīdī-zāde Meḫmed [see YAZIDJI-OGHLU]. Nevertheless, in spite of Kemāl-Pasha-zāde's *fatwā*, al-Halabī ([q.v.], d. in Istanbul 956/1549) wrote a refutation of the *Fuṣūṣ* (*Ni'mat al-dhārī'a fī nuṣrat al-sharī'a*); and a similar work was composed by 'Alī al-Ḳārī (d. 1014/1605; Brockelmann, II, 519). From this time onwards, however, hostile writing ceases, and there appears a continuous stream of commentaries on and translations of Ibn al-'Arabī's works, chiefly the *Fuṣūṣ*. A comparable influence in Anatolia was exercised only by Djalāl al-Dīn Rūmī; but the two great commentators of the *Mathnawī*, Ismā'īl Anḳarawī ([q.v.], d. 1041/1631-2) and Ṣarī 'Abd Allāh ([q.v.], d. 1071/1661), interpreted the whole text in the light not of Djalāl al-Dīn's teaching but of Ibn al-'Arabī's doctrines (see A. Ateş, *Mesnevî'nin onsekiz beytinin mânası*, in *Fuad Köprülü armağanı*, Istanbul 1953, 37-50); and from the 8th/14th century onwards this doctrine of monism (*waḥdat al-wudūd* [q.v.]) became the main tenet of Anatolian ṣūfism and of the philosophy expressed in *divān* literature.

Ibn al-'Arabī may have had some influence also on mediaeval Europe, notably on the Catalan missionary Raymond Lull (ca. 1235-1315) (see Carra de Vaux, *Penseurs*, iv, 223 ff.); and it has been suggested that his description of his *isrā'* influenced Dante (see M. Asín Palacios, *Islam and the Divine Comedy*, tr. H. Sunderland, London 1926, intr. and pp. 42-52) [on this question see further MĪ'RĀDJ].

Bibliography: al-Ṣafadī, *al-Wāfi bi 'l-wafayāt*, ed. Dederer, Cairo 1958, iv, 173-8; Sibṭ b. al-Djawzī, *Mir'āt al-zamān*, Ḥaydarābād 1952, viii, 736; al-Dhahabī, *Mizān al-'itidāl*, Cairo 1350, iii, 158 f.; Ibn Shākir al-Kutubī, *Fawāt al-wafayāt*, Cairo 1951, ii, 478-82; al-Yāfi'ī, *Mir'āt al-djanān*, iv, 100 ff.; Ibn Kathīr, *al-Bidāya wa 'l-nihāya*,

xiii, 156; Ibn Ḥadjar, *Lisān al-mizān*, v, 311-5; Ibn al-Wardī, *Ta'rikh*, ii, 336; Ibn Taghribirdī, vi, 329 f.; Ibn al-'Imād, *Shadharāt*, v, 190-202; al-Sha'rānī, *al-Ṭabaḳāt al-kubrā*, i, 149; Djamī, *Nafahāt al-uns*, Turkish tr. by Lāmi'ī, Istanbul 1270, 621-32; Muḥ. Radjab Ḥilmī, *al-Burhān al-azhar fī manāḳib al-Shaykh al-Akbar*, Cairo 1326 (with Turkish tr. in the margins).

M. Asín Palacios, *Mohiddin*, in *Homenaje a Menéndez y Pelayo*, Madrid 1899, ii, 217-56; idem, *El Islam cristianizado . . .*, Madrid 1931, and his articles cited in Pearson, 2476-7; H. S. Nyberg, *Kleinere Schriften des Ibn al-'Arabī*, Leiden 1919; A. Rechid, *La quintessence de la philosophie d'Ibn Arabi*, Paris 1926; A. E. Afifi, *The mystical philosophy of Muḥyiddīn-Ibnul 'Arabī*, Cambridge 1939; H. Z. Ülken, *Islām düşüncesi*, Istanbul 1946, 149-67; Saffet Yetkin, *Muhyi'd-din Arabi ve tasavvuf*, in *Ank. Ün. II. Fak. D.*, i (1952), 22-30; idem, *Kelâmdan tasavvufa*, *ibid.*, ii (1953), 1-22; H. Corbin, *L'imagination créatrice dans le soufisme d'Ibn 'Arabī*, Paris 1958; Osman Yahia, *Histoire et classification de l'œuvre d'Ibn 'Arabī*, i-ii, Damascus (PIFD) 1964; Pearson, nos. 2475-84; *Supplement 1956-60*, 725-31; *Supp. 1961-5*, 727, 781.

[This article is abridged from the late Ahmed Ateş's contribution, s.v. *Muhyi'd-Din Arabi*, to *IA* (fasc. 85, pp. 533-55), where further references are given].

(A. ATEŞ)

✕ **IBN 'ARABSHĀH**, AHMAD B. MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH B. IBRĀHĪM SHIHĀB AL-DĪN ABU 'L-'ABBĀS AL-DIMASHKĪ AL-HANAFĪ AL-'ADJĀMĪ, born in 791/1392 in Damascus, was taken with his family to Samarḳand in 803/1400-1, when Timūr conquered Damascus and carried off many of its inhabitants (cf. *Vita Timuri*, ed. Manger, Leeuwaarden 1767-72, ii, 143 ff.); there he studied with al-Djurđiānī, al-Djazari and others, and learned Persian, Turkish and Mongol. In 811/1408-9 he went to *Khātā* in Mongolia where he studied *ḥadīth* with al-Shirāmi, later to *Khwārazm* and *Dasht* (at Serāy and *Hādīdji Tarkhān*), where he still was in 814/1409-10 (*Vita Timuri*, i, 376). He came through the Crimea to Edirne, where he became a confidant of the Ottoman Sultan Meḫmed I b. Bāyezid. He translated several books for him into Turkish (al-'Awfi, *Djāmi' al-ḥikāyāt wa-lāmi' al-riwāyāt*, Hādīdji Khalifa, ed. Flügel, ii, 510; Abu 'l-Layth, *Tafsīr*, Hādīdji Khalifa, ii, 352; Dinawari, *Ta'bir*, Hādīdji Khalifa, ii, 312) and conducted, as *Kātib al-Sirr*, the Sultan's correspondence in Arabic, Turkish, Persian and Mongol. In 824/1421 he went to Aleppo, in 825/1422 to Damascus, where he studied *ḥadīth* with his friend Abū 'Abd Allāh Muḫammad al-Bulḫārī (cf. *Vita Timuri*, i, 32). In 832/1429 he performed the *Hādīdji*, in 840/1436 he migrated to Cairo and was there on friendly terms with Abū 'l-Mahāsīn Ibn Taghribirdī, amongst others. He died in 854/1450. His chief work is the *'Adjā'ib al-maḳdūr fī nawā'ib Timūr* (Hādīdji Khalifa, ii, 122 f.; editions in Brockelmann; tr. into Turkish by al-Murtaḳā Nazmizāde al-Baghḍādī in 1110/1698, Hādīdji Khalifa, iv, 190; vi, 544), in which Timūr's conquests and the conditions under his successor are described. Timūr is represented as a cruel profligate and tyrant, but towards the end (ed. Manger, iii, 781 ff.) his great qualities are appreciated. The book contains valuable descriptions of Samarḳand and its learned world (iii, 855 ff.); Latin translation by Golius, Leiden 1636, French translation by Vattier, 1658, English translation by J. H. Sanders, London 1936. His *Fākihāt al-ḫulafā' wa-muṣāḳahāt al-zurafā'* in ten chapters, written in

نثر او در کتابخانه گوتا (برج، شه 4(1-8) موجود است.
 آثار یافت نشده: ۱. الجوهر المنضد فی علم الخلیل بن احمد؛ ۲. دلائل الانصاف، در فقه و در بیش از ۲۵۰۰۰ بیت؛ ۳. فتح (نفع) العیبر من فتح الخبیر فی علم التعبیر، منظومه‌ای است در حدود ۴۰۰۰ بیت (سخاوی، ۹۷/۵ - ۹۸؛ قس: تمیمی، همانجا؛ زرکلی، ۱۸۰/۴)؛ ۴. المنح المعظمة فی نظم مسائل المقدمة (حاجی خلیفه، ۱۷۹۶/۲)، که مقدمه ابولیت نصر بن محمد سمرقندی را در آن به نظم در آورده است.

مأخذ: ابن اباس، محمد بن احمد، بدائع الزهور، به کوشش محمد مصطفی، قاهره، ۱۴۰۴ ق / ۱۹۸۴ م؛ ابن طولون، محمد، النفر البسام (قضاة دمشق)، به کوشش صلاح الدین منجد، دمشق، ۱۹۵۶ م؛ تمیمی، تقی الدین بن عبدالقادر، التراجم السنیه، نسخه عکسی موجود در کتابخانه مرکز؛ جامعه، خطی؛ حاجی خلیفه، کشف زرکلی، اعلام؛ سخاوی، محمد بن عبدالرحمن، الضوء اللامع، قاهره، ۱۳۵۴ ق؛ طلس، اسعد، «دور کتب فلسطین و نفائس مخطوطاتها»، مجلة المجمع العلمي العربي، دمشق، ۱۳۶۴ ق / ۱۹۴۵ م؛ غزی، محمد بن محمد، الکواکب السائرة، به کوشش جبرائیل سلیمان جبور، بیروت، ۱۹۴۵ م؛ مخلص، عبدالنور، نفائس الخزائن الخالدیه فی القدس الشریف، مجلة المجمع العلمي العربي، دمشق، ۱۳۴۲ ق / ۱۹۲۴ م؛ نیز: محمد هادی مؤذن جامی

ابن عربشاه، شهاب الدین ابوالعباس احمد بن محمد بن عبدالله ابن ابراهیم حنفی دمشقی (۷۹۱ - ۸۵۴ ق / ۱۳۸۹ - ۱۴۵۰ م)، مورخ، ادیب، فقیه، لغوی و قاضی. وی به سبب اقامت طولانی در آسیای صغیر «رومی» نیز خوانده شده است.

معتبرترین سند پیرامون زندگی ابن عربشاه اجازه‌ای است که خود وی در خانقاه سعیدالسعداء قاهره در اول ذیحجه ۸۵۳ ق به دوست نزدیکش ابن تغری بردی (هم) نوشت و چند بار نیز متن آن را برای او خواند. ابن تغری بردی متن کامل این نوشته را در المنهل الصافی آورده است (۱۳۱/۲ - ۱۴۴) و دیگر مؤلفان از جمله سخاوی و ابن عماد مطالب خود را از او برگرفته‌اند. ابن عربشاه در دمشق زاده شد و در همانجا پرورش یافت (ابن تغری بردی، المنهل، ۱۴۰/۲). قرآن را در زادگاهش نزد زین بن عمر اللبّان مَقْرئ (سخاوی، ۱۲۷/۲) فرا گرفت. در ۸۰۳ ق، هنگام حمله تیمور به شام همراه با مادر و برادران (ابن تغری بردی، همانجا) و خواهرزاده‌اش عبدالرحمن بن ابراهیم بن خولان (سخاوی، همانجا) به سمرقند رفت. سمرقند در روزگار تیمور کانون ارباب فضل و هنر و صنعت بود (ابن عربشاه، عجائب المقدور، ۱۱۴ - ۱۱۵). به همین جهت می‌توان گفت که اقامت در این شهر در رشد فکری و پرورش شخصیت ابن عربشاه، نقش مؤثر داشته است. پس از آن به بلاد ختا و ماوراءالنهر رفت، بعد از مدتی به سمرقند بازگشت و نزد دو تن از استادان طراز اول آن روزگار: سید محمد شریف جرجانی و شمس الدین ابن جزری، و نیز خواجه عبدالاول، محمد بخاری و دیگران علوم رایج زمان را آموخت (ابن تغری بردی، سخاوی، همانجا؛ شوکانی، ۱۱۰/۱). همچنین زبانهای فارسی و مغولی را فرا گرفت (سخاوی، همانجا). آنگاه برای تکمیل

آموخته‌هایش و به دست آوردن تجربه، به سیر و سفر پرداخت؛ در سرزمین مغول با شیخ برهان الدین اندکانی و قاضی جلال الدین سیرامی دیدار و از آنها کسب فیض کرد (سخاوی، همانجا؛ ابن تغری بردی، المنهل، ۱۴۱/۲). سپس به خوارزم آمد و از آنجا به دشت و سَرای و حاجی ترخان (آستارا خان) رفت و مدت ۴ سال در آنجا اقامت گزید و به تکمیل فقه و اصول و معانی و بیان پرداخت (همانجا؛ قنوجی، ۳۲۷). سپس به شبه جزیره کریمه رهسپار شد و با دانشمندان آن دیار از جمله عبدالمجید، شاعر و ادیب و پردازنده داستان مؤنس العشاق (به زبان ترکی) دیدار و گفت‌وگو کرد (ابن تغری بردی، المنهل، ۱۴۲/۲). آنگاه به دربار عثمانی نزد سلطان محمد اول معروف به چلبی به ادرنه رفت و مورد احترام فراوان قرار گرفت. اقامت او در آسیای صغیر ۱۰ سال به طول انجامید. در این مدت با مولانا برهان الدین خوافی دیدار کرد و در محضر وی دانش اندوخت (همانجا؛ سخاوی، همانجا). وی به سبب مهارت و تسلط به زبانهای گوناگون در دیوان انشاء (دیوان همایون) سمت منشیگری را برعهده گرفت و مکاتبات دربار عثمانی با فرمانروایان سایر کشورها را به زبانهای عربی، فارسی و ترکی انجام می‌داد و در این مدت آثار بسیاری را برای پادشاه عثمانی از زبانهای فارسی و عربی به زبان ترکی ترجمه کرد (همانجاها).

ابن عربشاه بعد از درگذشت سلطان محمد اول (۸۲۴ ق) به موطن خویش بازگشت و پس از ۴ ماه اقامت در حلب، در ۸۲۵ ق به دمشق رفت (ابن تغری بردی، همان، ۱۴۳/۲). سخاوی (همانجا) مدت اقامت او را در حلب ۳ سال نوشته است که در مقایسه با تاریخی (۸۲۴ ق) که وی آسیای صغیر را ترک کرد و وارد دمشق شد، درست به نظر نمی‌رسد. وی در دمشق در یکی از حجره‌های مسجد القصب گوشه عزلت گزید و در همانجا صحیح مسلم را نزد قاضی شهاب الدین حنبلی خواند (سخاوی، ۱۲۷/۲ - ۱۲۸). در بازگشت مولانا علاء الدین محمد بخاری از مکه به شام، به ملازمت او در آمد و تا هنگام درگذشت وی (۸۴۱ ق) هرگز او را ترک نگفت (ابن تغری بردی، همان، ۱۴۳/۲ - ۱۴۴). بعد از فوت بخاری به زیارت حج رفت و در مراجعت در قاهره رحل اقامت افکند و تا پایان عمر در همانجا ماند.

ایام اقامت ابن عربشاه در قاهره با دوران پادشاهی ملک ظاهر سیف الدین چقمق (چقماق) مصادف بود و او رویدادهای زمان این حاکم مصری را در کتابی به رشته تحریر در آورده است (نک: آثار). ابن عربشاه بسیار مورد توجه ملک ظاهر بود، از این رو درباریان بر او رشک بردند، چنانکه سرانجام بر اثر سعایت آنان پادشاه او را به زندان افکند و اگر چه پس از ۵ روز آزاد شد، اما این واقعه چنان او را آزرده که ۱۲ روز پس از آزادی در اقامتگاهش در خانقاه سعید السعداء درگذشت (ابن تغری بردی، النجوم، ۵۴۹/۱۵؛ سخاوی، ۱۲۹/۲). ابن عربشاه، نویسنده‌ای توانا، ادیبی پرمایه و آگاه به علوم قرآنی، فقه و حدیث، و شاعری چیره‌دست بود و در شعر بیشتر به مدح و غزل

Ibn 'Arabshāh

But the transformation was always qualified; the 'old God' remained as the source of the 'new'. Ibn 'Arabī's 'system' can be understood, then, as 'esoteric exegesis'. His metaphysical discourse, juxtaposed with traditional Koranic and *hadīth* discourse and mediated by his unique hermeneutic, resulted in a new vision of Islam. Two examples from the *Fuṣūṣ* will illustrate the method.

Father of John the Baptist, the Koranic Zakariyah (Zakariyyā) is best known as the recipient of a special form of God's mercy (cf. Koran 3: 37–40; 19: 7–8; 21: 89–90). Integral and central to the Koranic, exegetical and theological texts, God's mercy – and God as Merciful – was for Sufism God's *main* characteristic. Ibn 'Arabī adhered with great fidelity to this conception, but at the same time he profoundly changed its meaning. Stating in the name of Zakariyah the Koranic idea that 'God's mercy encompasses everything' (cf. 7: 156), Ibn 'Arabī added to this the adverbial qualifiers 'in giving existence' (*wujūdān*) and 'in its necessary ontological governance' (*hukman*). With the addition of these qualifiers, the basic transformation of God's mercy was accomplished. Mercy was now redefined as existence (*wujūd*) and the giving of existence (*ijād*), existence having a specific meaning in Ibn 'Arabī's scheme. *Hukman* refers to the inexorable process whereby existence-giving is effected, and this depends on a particular metaphysical meaning of the term *hukm*. With some further explication, Ibn 'Arabī is able to say, 'Mercy's remembering things is the same as its bringing them into being'.

Ibn 'Arabī's treatment of Adam is similar to his transformation of God's mercy in the story of Zakariyah, although in Adam we have a person as Koranic motif rather than idea. In the Koran Adam is portrayed as God's favourite, His successor on earth, the recipient of 'the secrets of the heavens and the earth', and one into whom God breathed (Koran 2: 30–2; 7: 10; 15: 31; 28: 48; 38: 74). Ibn 'Arabī adhered with the greatest fidelity to the framework Koranic story, while transforming Adam into a metaphysical principle by naming him the 'all-encompassing being' (*kawn jāmi'*), Ibn 'Arabī's metaphysical correlative of the Koranic Adam, the jewel in God's creation. But the *kawn jāmi'*, as First Principle, is creation, and thereby theophany, as God and His creation are for Ibn 'Arabī as one. From being God's favourite creature in the Koranic story, Adam here becomes God's most perfect self-expression.

Most of Ibn 'Arabī's mystical prose writings were Ṣūfī metaphysical transformations of Koranic and traditional stories and themes, as in these examples; he thus practised a 'Ṣūfī metaphysical storytelling' of Koranic tales. Unprecedented in Islamic religious, cultural and literary history, this form of storytelling was to be highly influential on later Ṣūfī literature. Mainly through the written and oral dissemination of the many commentaries on the *Fuṣūṣ al-ḥikam*, Ibn 'Arabī's highly particular approach to Koran and tradition influenced not only the Ṣūfī élites but the great later movements of popular Sufism as well.

Text editions

- al-Dīwān al-akbar*, Cairo (1270 AH).
- Fuṣūṣ al-ḥikam*, A. Affifi (ed.), Beirut (1946).
- The Bezels of Wisdom*, R.W.J. Austin (trans.), New York (1980).
- al-Futuhāt al-Makkiyya*, Cairo (1911); O. Yahia (ed.), Cairo (1972–).
- al-Futuhāt al-Makkiyyah: Textes choisis (Selected Texts)*, M. Chodkiewicz (trans.), Paris (1989).
- Kleinere Schriften*, H.S. Nyberg (ed.), Leiden (1919).
- Mawāqī' al-nujūm*, Cairo (1965).
- Rasā'il*, Hyderabad-Deccan (1948).
- Tarjumān al-ashwāq*, R.A. Nicholson (ed. and trans.), London (1911).

Further reading

- Addas, Claude, 'Andalusian mysticism and the rise of Ibn 'Arabī', in *The Legacy of Muslim Spain*, S.K. Jayyusi (ed.), Leiden (1992), 909–33.
- Chodkiewicz, M., *Le Sceau des saints, prophétie and saintté dans la doctrine d'Ibn Arabi*, Paris (1986).
- Corbin, H., *Creative Imagination in the Sufism of Ibn Arabi*, R. Mannheim (trans.), Princeton (1969).
- Izutsu, T., *Sufism and Taoism*, Berkeley (1983).
- Nettler, R.L., 'Ibn Arabi as a Qur'anic thinker: reflections on Adam in the *Fusus al-Hikam*', *The Scottish Journal of Religious Studies* 12 (1992), 91–102.
- Yahia, O., *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn 'Arabi*, Damascus (1964).

R. L. NETTLER

— Ibn Arabshah

Ibn 'Arabshāh

(791–854/1392–1450)

Polyglot historian and belletrist. Born in Damascus, he spent years in Samarkand as the captive of Timūr (Tamerlane) before being set free to travel and work as a secretary in the lands of the Golden Horde, the Ottomans and

المنها الصافي

والمستوفى في مجد الوافي

تأليف

يوسف بن تغري بردى الأتابكي،
جمال الدين أبو المحاسن

المتوفى سنة ٨٧٤ هـ - ١٤٧٠ م

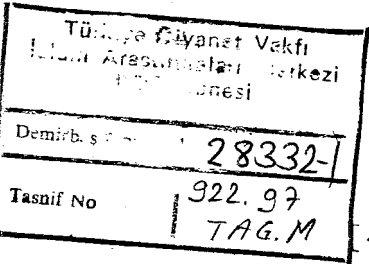
nedde de

Kaynak
kullandım

المجلد الثاني

ترجم

[أحمد بن علي بن محمد - آفتوان بن عبد الله]



تقديم

دكتور سعيد عبد الفتاح عاشر

أستاذ تاريخ العصور الوسطى
كلية الآداب - جامعة القاهرة

حققه ووضع حواشيه

دكتور محمد محمد أميت

أستاذ تاريخ العصور الوسطى
كلية الآداب - جامعة القاهرة



١٩٨٤

ومنها :

حكى محمدرا عدلا وطلحة في السخا وزينب في الممشى وفي ظرفها سنى

ومن مصنفاتى المشهورة تاريخ تيرانك عجائب المقدور في نوابث تيمور ، ومنها

فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء ، ومنها خطاب الالهات الناقب وجواب الشهاب

الناقب ، ومنها الترجمان المترجم بمنتهى الارب في لغة الترك والعجم والعرب ،

ومن النظم القصيدة المسماة بالعقود النصيحة اولها :

لك الله هل ذنب فيعتذر الجاني بلى صدق ما أنهاه أنى بكم فان

ومن سوء حظ الصب أن يلعب الهوى بأحشائه والحب يوحى بولعاً^(١)

ومن شيم الأحياب قتل محبهم إذا علموه فيهم صادقاً مان^(٢)

فهما يزيد ذلاً يمزوا تمتعاً ومهما يرم وصل يقطع بهجران

وأعذب لفظاً في مسامع مغرم من الحب مت وجدا ولا تشك هجرانى

يموت فيحييه تشم قربه فك في أفنانى وك منى أحيانى

وما أنس لا أنس الحبيب وعدلى ترأفنا قد مر بي هن غزلان

نغالس تسليماً بلفتة باسم وواعدت قبيلاً بغمزة نغسان

(١) عن مصنفات ابن عربشاه انظر هدية العارفين ج ١ ص ١٣٠ .

(٢) طبع هذا الكتاب عدة طبعات آخرها بعنوان : عجائب المقدور في نوابث تيمور - تحقيق د . علي محمد عمر - القاهرة ١٩٧٩ .

(٣) في أسماء هذه الكتب تقديم وتأخير في نسخة ن .

(٤) في هامش نسخة من « في يولع » .

(٥) « الصادق العائى » في ن .

يواصل في ليل من الشعر سائر فيفضحنى بفر من الفرق ينطع
فيالك وصلا كالصلاة وحسنها تشاب بقمع عندما الشمس تطلع

ومنه في بحث النكرة المنفية والمثبتة وحكمها في الحاليين :

أعوذ بالله من أجفانك السحرة إذ صيرتنى فردا في الهوى نكره^(١)

وما اكتفت أن جفت بل اخلقت ونفت فعمنى حكها ضرورة ضرره

خصمت وقد اثبتت قلبى باسمها لكنها أطلقت منها لها أسره

وقيل عمت جميع المذنبين فإن خصمت فذاك لامر حكها أسره

ومن هذه القصيدة في بحث المشترك وحكمه :

قوم تراءوك قالوا الجون فاختفوا شمسا وليلا وكل قال ما نظره

هذا رأى شمس وجه تحت جنح دجى وذا رأى ليل شعر سائر أقره

هذا تيبا له هذا وذاك لذا مثل الشريكين في دار وفي شجره

وانهم وقفوا في حكهم وقفوا شرط التأمل حتى تفتقوا أنره

ومن ذلك ما قلته في النحو مقدمة ، استحضرت منها في وصف الأسماء :

حبيبي أسمى من ذرى الشمس في السما أيا جارقي اسما خذى وصفى الأسماء

[١١٣ ب]

وذلك نوعان عن الفصل معرب وآخر مبسنى على شمية شيا

وذاك عليه عامل ومحرك له من سبحاياه وذا واجب حتما

فمن ذلك ما لم ينصرف عن جنباية بجر فلا تنوين يا جارقي عدما

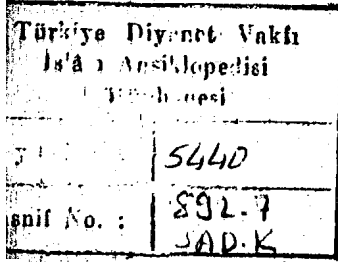
وان تبتنى جسر المكارم فافتحى وعالك فلم ينصرف نداه إلى أعجمي



Uen Arabsaly, Ahmed
b. Muhammed
كليلة ودمنة في الأدب العربي

ورقة مفردة

336-388



الناشر

مكتبة الرسالة

عمان - جبل الحسين - مقابل كلية الحسين

و - ابن عرب شاه وفاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء :

وضع أحمد بن محمد بن عبد الله الدمشقي المعروف بابن عرب شاه والمتوفى سنة ٨٥٤ هجرية كتابه هذا على لسان الحيوان محاكيا « كليلة ودمنة » وهو يذكر في مقدمته التي صدر بها الكتاب أن هناك كثيرا من الأذكياء يعمدون إلى الحيوان بقصد إبراز بعض الحكم والعبير « لتميل لسماعه الاسماع ، وترغب في مطالعته الطباع ، لأن الوحوش والبهائم والهوام والسوائم غير معتادة لشيء من الحكمة ، ولا يستند إليها أدب ولا فطنة . . . لأن طباعها الشماس ، والأذى والافتراس . . . فاذا أسند إليها مكارم الاخلاق ، وأخبر بأنها تعاملت فيما بينها بموجب العقل والوفاق ، وسلكت وهي مجبولة على الخيانة سبل الوفاء ، ولازمت وهي مطبوعة على الكدورة طرق الصفاء ، أصغت الأذان إلى استماع أخبارها ، ومالت الطباع إلى استكشاف آثارها » .

ويمضي ابن عرب شاه مشيرا إلى الحيوان الذي أنطقه الله سبحانه وتعالى في القرآن الكريم ومثله الجماد ، ثم يعرج إلى سرد قائمة الكتب التي وضعت في هذا الفن الحيواني « ومن جملة ما صنفت في ذلك ، واشتهر فيما هنالك ، وفاق على نظائره بمخبره ومنظره ، وحاز فنون الفطنة ، كليلة ودمنة ، والمتمثل بحكمة الطباع كتاب سلوان المطاع ، والمفحم بنظمه العجيب . كل شاعر وأديب ، معجز الضراغم ، الصادح والباغم » .

وحين رأى ابن عرب شاه كل هذه الكتب الحيوانية لذ له أن يعمل مثلها « وسيرت فارس الافكار في ميدان هذا المضمار .

الامر المدبر دون من باشره وشاهده ، فاذا كان ذلك دخله حقد المباشر الحاضر ، وفوت الفرص . ثم ان تدبير المسموعات مؤسس على ظنون الخير ، وتدبير المبصرات مؤسس على يقين النظر ، فانطلقا معا إلى ذلك الجحر فتأمله مفوض ، وعلم ما أراد علمه من أمره ، ثم أقبل على ظالم فقال له : قد شاهدت من أمر مسكنك فافتح لي باب المكيدة ، واسفر لي عن وجه الرأي فيه ، فقال له ظالم : أطلعني على ما ظهر لك . فقال مفوض : ان أضعف الرأي ما سنح في البديهة وكان يقال : الرأي مرآة العقل . . . « (١) »

قصدت فيما تقدم إلى الاطالة قصدا في قصة الوليد بن يزيد ، لما في هذا من إيضاح للاطار الفني الذي حاكى فيه ابن ظفر ابن المقفع في « كليلة ودمنة » بتداخل القصص دون أدنى انقطاع ، وإلى الإيجاز في قصة الحيوان ، فقد أبانت على إيجازها تأثر الكاتب بمضمون كليلة ودمنة ، وقد ضمنها ابن المظفر الكثير من الحكم والمواعظ والامثال كما في « كليلة ودمنة » ، وهذا المضمون يعيدني إلى قصة « الصفرد والأرنب والسنور والصوام » في باب « البوم والغربان » (٢) وهي تحكي قصة أرنب استولى على وكر صفرد فاحتكما إلى سنور ادعى التأله . . . وهكذا . وقد تقدمت القصة في موضع سابق .

ويبدو ابن ظفر من خلال قصصه عالما فيلسوفا وأديبا نحويا - ولا غرابة في هذا وقد وجد في عصر شغف بذلك كله - فنضحت كتابته بكل ذلك ، وكان امامه « كليلة ودمنة » فصدر عن أشياء فيه ، ولم يخل قط مما تفرده فيه ، فكان بين بين .

(١) ابن ظفر الصقلي : ساوان المطاع ٨ - ١٣ (ط ٠ تونس سنة ١٢٧٩هـ) .

(٢) راجع كليلة ودمنة ٢٣٦ .

التاريخ العربي والمؤرخون

دراسة في تطور علم التاريخ
ومعرفة رجاله في الإسلام

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	65017
Tas. No:	929 MUS. T

الجزء الرابع

Beyrut 1993

دار العلم للملايين

إلى بلاد الدشت وسراي، ثم جاء شبه جزيرة القرم وقطع البحر الأسود (الذي كان يعرف ببحر الروم) إلى الأراضي العثمانية في الأناضول فأقام فيها حوالي عشر سنين، وياشر عند سلطانها مراد الثاني ديوان الإنشاء، وكتب عنه إلى ملوك الأطراف: بالفارسية لقره يوسف ونحوه، وبالتركية لأمرأة الدشت ولسطانها، وبالمغولي لشاه رخ وغيره، وبالعربية للسلطان المملوكي المؤيد شيخ. ثم عاد إلى وطنه في الشام فدخل حلب ثم دمشق واستقر بها حتى توفي.

كان ابن عريشاه يزهي بأسلوبه في السجع فغلبته الأسجاع على المعاني في كتابته التاريخية. كما حضر وهو بعد في العاشرة ونيف دخول تيمورلنك (الأعرج) إلى دمشق وتدميرها وحمل له أعمق الضغينة. ولعل هذا هو الذي دعاه إلى الرحلة في المشرق. وقد يكون بعض أهله ممن ساقهم تيمور إلى عاصمته سمرقند بين من ساق من أهل دمشق. وهو يسمي تيمور «برأس الفساق الأعرج الدجال الذي أقام الفتنة شرقاً وغرباً على ساق فتحقت نجاسته بهذا الفسل» لهذا كان أهم آثاره التاريخية:

- كتاب عجائب المقدور في نواب (أو أخبار) تيمور.

ويكاد يكون الكتاب الوحيد الذي خصص بالعربية لهذا الرجل. أوضح فيه ابن عريشاه حتى خصوصياته وأحواله النفسية. وليس ثمة فارق بين ما كتبه وبين ما أرخه مؤرخو تيمور سوى في منطلق البغض له عند ابن عريشاه. وهو على أي حال لا يتحيف تيمور إلا في بعض الوقائع التي كتبها بتحامل وانحياز. وهو لا يورخ له فحسب، ولكنه يحكم سفره في المشرق أرخ للحكام المعاصرين له والذين قارعهم تيمور واستولى على أراضيهم. والكتاب يكشف عن اطلاع واسع وسعة في العلم. وقد اعتمد في ما كتبه عن العراق وبغداد على مرويات عالم عراقي هو تاج الدين أحمد النعماني القاضي الحنفي الحاكم ببغداد، وهي لا تخلو من مبالغة. ويبدو أنه فعل الشيء نفسه أثناء تجواله في بلاد تيمور وغيرها فجمع الأخبار جمعاً منها. وإذا جردنا كتابه من ألفاظ الذم والتنديد، فالكتاب يدون صحيح الأخبار وأدقها عن الرجل وعهده وأعماله ولا يختلف إلا في ذلك مع شرف الدين البيهقي الذي يعد وجود تيمور نعمة إلهية!

من هذا الكتاب مخطوطات عديدة منها نسختان في الظاهرية بدمشق رقم ٦٨٩٣ عام، وفي أحمد الثالث نسختان نسخة برقم ٣٠٤٩ في ٢٠٤ وورقات ونسخة برقم ٣٠٥٠ قرأها المؤلف وفي ختامها خطه بقراءتها سنة ٨٥٠، وثمة في ليدن ثلاث مخطوطات أرقامها ١٥٣؛ ٨٢٦؛ ١٢٢٩. Or. ونسخة في طوبقابر رقم ١٤١٣ H ٦١٨٥، ونسخ في كل من برلين رقم ٩٧٣١، والرباط رقم ٦٢٦ ج، وفي الأحمدية بتونس رقم ٤٩٨٧، وفي الجامعة الأميركية في بيروت رقم ١٨١٤، وفي الأزهر ٣٣٧ أباطة ٦٦٣٧، والأمبروزيانا في ميلانو رقم ١٣٩، وفي الأحمدية بحلب، وميونخ رقم ٤٢٣، ومكتبة جامعة الرياض رقم ٣٠٠.

وهو تلخيص لمقدمة ابن عساكر لتاريخ دمشق. ومنه بهذا العنوان الأخير نسخة في مكتبة رشيد أفندي رقم ٢/٦٤٠، ونسخة في برلين رقم ٩٧٨٣.

١٣ - السيرة النبوية.

ومنها في أحمد الثالث مجلد يحمل اسم الجزء الأول (والأرجح أنه من المنتقى من تاريخ الإسلام) ورقمه ٢٩١٧ كتب بدمشق سنة ٨٣٧ (وهو بالرقم نفسه الذي يحمله الجزء الثالث من المنتقى في المكتبة).

١٤ - المنتقى من تاريخ ابن الفرات.

ومنه مخطوط في تشترتي رقم ٤١٢٥ (١) ولعله بخط المؤلف نفسه.

١٥ - المنتقى من تاريخ ابن دقماق (المسمى نزهة الأنام في تاريخ الإسلام).

ومنه مخطوط تشترتي رقم ٤١٢٥ (٢) ولعله أيضاً بخط المؤلف.

١٦ - المنتقى من المعجم المختص للذهبي.

ومنه مخطوط بخط المؤلف في مكتبة الأوقاف العامة ببغداد ضمن مجموع برقم

٢٨٤١.

١٧ - المنتقى من كتاب العبر في خبر من غير للذهبي.

ومنه مخطوطة بخط المؤلف في المتحف البريطاني رقم ٤٧٠.

١٨ - بواعث الفكرة في حوادث الهجرة. وهو ضائع.

١٩ - النخبة^(١) في تراجم بيت ابن قاضي شبيهة^(٢).

١٧ - ابن عريشاه *ibn Arabshah, Shihabeddin*

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن محمد بن عبد الله بن إبراهيم المعروف بالعجمي (ولد سنة ٧٩٠ / ١٣٨٨ - توفي سنة ٨٥٤ / ١٤٥٠). دمشقي، نشأ بها ودرس على كبار مشايخها الفقه واللغة والنحو والبلاغة حتى برز فيها. ويبدو أنه كان من المولعين باللغات فقه تعلم بجانب العربية التركية والفارسية والخط المغولي وأتقنها جميعاً. بعد أن رحل إلى العراق ثم تجول في ما وراء النهر حتى سمرقند وبلاد الخطا. واستمر في رحلته

(١) ذكره صاحب كتاب المدارس في تاريخ المدارس ج ١ ص ٢٩٥.

(٢) ترجمة ابن قاضي شبيهة مبذولة في: السخاوي: الضوء اللامع ج ١١ ص ٢١-٢٤، وشذرات الذهب ج ٧ ص ٢٦٩، والسيوطي: نظم العقيان ٩٤، والشوكاني: البدر الطالع ج ١ ص ١٦١، والنعمي: المدارس ج ١ ص ٢٩٥. ومن المراجع: بروكلمان: الملحق الثاني ص ٥٠، وكحالة: معجم المؤلفين ج ٣ ص ٥٨-٥٩، والمنجد: معجم المؤرخين ص ٢٣٧-٩. بالإضافة إلى هدية العارفين، ومحمد دهمان (مجلة المعجم العلمي بدمشق) المجلد ٢٢ ص ٢٣٢-٢٣٣.

الضوء اللامع

لأهل القرن التاسع
تأليف المؤرخ الناقد شمس الدين محمد بن عبد الرحمن السخاوي

٨٣١ - ٩٠٢

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi

Kayıt No. : 919-1

Tasnif No. : 920
SEH.D

الجزء الأول

منقورات دار مكتبة الحياة

بيروت - لبنان

meddede
Kopyala leclonclon

١٢٧

لداود وصالح ابني محمد عرب شاه الهمداني الاصل الدمشقيين الحنفيين ايضاً . ولد في ليلة الجمعة منتصف ذي القعدة سنة احدى وتسعين وسبعائة بدمشق ونشأ بها فقرأ القرآن على الزين عمر بن اللبان المقرئ ثم تحول في سنة ثلاث وثمانمائة في زمن الفتنة مع اخوته وأمهم وابن أخته عبد الرحمن بن ابراهيم بن خولان الى سمرقند ثم بمفرده الى بلاد الخطا وأقام ببلاد ماوراء النهر مديناً للاشتغال والاخذ عن من هناك من الأستاذين فكان منهم السيد الجرجاني وابن الجزري وهما زبلا سمرقند الأول بمدرسة أيد كوتغور والثاني باع حدا وعبد الأول وعصام الدين بن العلامة عبد الملك وهما من ذرية صاحب الهداية واحمد الترمذي الواعظ واحمد القصير وحسام الدين الواعظ امام مسجد السيد الامام ومجد البخاري الزاهر ، ولقي سمرقند في سنة تسع وثمانائة الشيخ عربان الادهمي الذي استفيض هناك أنه ابن ثلثمائة سنة فانه أعلم وبرع في فنون واستفاد اللسان الفارسي والخط الموغولي وأتقنها واجتمع في بلاد المغل بالبرهان الايدكاني والقاضي جلال الدين السيرامي وأخذ عنه وقرأ النحو على حاجي تلميذ السيد ، ثم توجه الى خوارزم فأخذ عن نور الله واحمد ابن شمس الأئمة السيراني الواعظ وكان يقال له ملك الكلام الفارسي والتركي والعربي ، ثم الى بلاد الدشت وسراي ، وحاجي ترخان وبهاء الزاهر مولانا حافظ الدين محمد بن ناصر الدين مجد البزاري الكرادري فأقام عنده نحو أربع سنين وأخذ منه الفقه وأصوله ومما قرأ عليه المنظومة ثم الى قزم واجتمع بأحمد نروق وشرف الدين شارح المنار ومحمود البلغاري ومحمود اللب ابني وعبد المجيد الشاعر الاديب ، ثم قطع بحر الروم الى مملكة ابن عثمان فأقام بها نحو عشر سنين فترجم فيها للملك غياث الدين أبي الفتح محمد بن أبي يزيد بن مراد بن عثمان كتاب جامع الحكايات ولا مع الروايات من الفارسي الى التركي في نحو مجلدات وتفسير أبي الليث السمرقندي القادري بالتركي نظماً وبأشرف عنده ديوان الانشاء وكتب عنه الى ملوك الأطراف عربيًا وشامياً وتركياً فبالعجمي لقرأ يوسف ونحوه وبالتركي لامراء الدشت وسلطانها وبالغلي لشاروخ وغيره وبالعربي للمؤيد شيخ ، كل ذلك مع حرصه على الاستفادة بحيث قرأ المفتاح على البرهان حيدر الخوافي وأخذ عنه العربية ايضاً فلما مات ابن عثمان رجع الى وطنه القديم فدخل حلب فأقام بها نحو ثلث سنة ثم الشام وكان دخوله لها في جمادى الآخرة سنة خمس وعشرين فجلس بحانوت مسجد القصب مع شهوده سيراً لكون معظم أوقاته الانعزال عن الناس وقرأها على القاضي شهاب الدين

١٢٦

وجامعة كالتنهارى القاضى وتميز في الفقه ولازم عبد الحق السنباطي في مجاورته ثم لازمني في أخذ شرحي لللفية وحصله بخطه وغير ذلك من تصانيفي ثم قرأ على جل الالفة مع سماعه لها ونعم الرجل سكوناً وانجماً وتقناً وقرأ الطلبة سيما في الارشاد وناب في مشيخة رباط ابن الزين وأقرأه في بيت البوني اضطراراً ثم أعرض عن ذلك . (٣٧٥) أحمد بن محمد بن عبد اللطيف بن أبي السرور الشهاب أبو السرور بن القطب أبي الخير الحسنى الفاسي الاصل المكي المالكي أخو عبد اللطيف الآتي هو وأبوها . عرض على بالقاهرة محافظه وسمع على بقراءة أبيه وغيره وهو الآن سنة سبع وتسعين إما بالروم أو حلب .

(٣٧٦) أحمد بن محمد بن عبد اللطيف بن الفرات المصري الاديب الطشت دار ويعرف بين أبناء صنعته بجد مرد . ولد بالقاهرة سنة سبع وتسعين وسبعائة تقريباً وقرأ القرآن وتعلم من صغره الارتزاق بغسل الثياب وصقلها وخدم في بيوت الاكابر بذلك ونحوه وتعلم حفظ الشعر بحوره وفنونه فحصل من ذلك الكثير بل نظم وحيج بعد سنة ثلاثين وسافر الى حلب ودخل الاسكندرية ودمياط واقترح عليه شيخنا أن ينظم على قوله المواليا لك يا علي عين فقال ارتجالاً ، وكتب عنه البقاعي في سنة إحدى وأربعين ، ومات بعد ذلك .

(٣٧٧) أحمد بن محمد بن عبد اللطيف الشهاب بن النظام بن التاج الهمداني الاصل القاهري الشافعي الكلو تاتي . ولد في نصف شعبان سنة ستين وسبعائة بالقاهرة ونشأ بها فسمع بمكة على ابن صديق الصحيح وعلى أبي الطيب السجولي الشفا أنابه الزبير بن علي الاسواني وعلى الجمال بن ظهيرة أشياء ، ولقيته بالقاهرة في سنة إحدى وخمسين فأجاز لي وذكر أنه كان يسمع بالقاهرة على غيره واحداً فصاعت أثباته بذلك ، وكان انساناً بهياً خيراً أساكناً يتكسب ببيع الأقباع والكلوات محترماً بين جيرانه وأهل حرفته . وأظنه مات قريباً من وقت لقيته له ولو اعتنى به لعلاسنده رحمه الله . (٣٧٨) أحمد بن محمد بن عبد الله بن ابراهيم بن حمام الشهاب الدمشقي ثم المكي ويعرف بابن حمام . كان عطاراً بباب السلام ثم سافراً للرازار للتاجر واتهم ثم صاهره ابن قيت على أخته وانتفع به ايضاً وصار من التجار المتمولين السفارين حتى مات بعد أن صارت له دور بمكة وجدة في يوم الاحد تاسع ذي الحجة سنة خمس وخمسين . أرخه ابن فهد . (٣٧٩) أحمد بن محمد بن عبد الله بن ابراهيم بن أبي نصر نجد بن عرب شاه ابن أبي بكر الاستاذ الشهاب أبو محمد بن الشمس الدمشقي الاصل الرومي الحنفي والد التاج عبد الوهاب ويعرف بالعجمي وابن عرب شاه وهو الاكثر وليس هو بقريب

Hocakent

Al ocalan

Tercineler

tercinereler

Gen drabası

ك-2 IBN ARABSHAH AHMED
b. MUH.
DIA
1970
Touch
الدكتور صلاح الدين المنجد



معجم

المؤرخ خير الدين مشقيني

وأثارهم المخطوطة والمطبوعة

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt	5744
Tasnif No. :	923 SAL.M

دار الكتاب الحديث

بيروت - لبنان
مستندق البريد 11-5264

١١٨ - ابن عربشاه

أحمد بن محمد بن علي ابن عربشاه ، شهاب الدين الدمشقي . مؤرخ ، توفي سنة
١٤٥٠ / ٨٨٥٤ م .

مصادر ترجمته :

السخاوي ، الضوء ٢ / ١٢٦ - السيوطي ، نظم المقيان ٦٣ - ابن العماد ،
شذرات ٧ / ٢٨٠ - كحالة ، معجم المؤلفين ٢ / ١٢٢ - بروكلمن ، الذيل
الثاني ٢٤ - ٢٥ .

مؤلفاته :

- ١ - عجائب المقدور في نواب تيمور .
- ٢ - غرّة السير في دول الترك والتتر .
- ٣ - التأليف الطاهر في سيرة الملك الظاهر .

المخطوطات :

- ١ - من عجائب المقدور :
- نسخة في الأحمدية بجلب .

يقدم هدية الى البروفيسور نهار جيتين مح فاضل

العدد فائق الاحترام

المخلص: فاضل جيتين

١٠/١٢/١٩٧٧

التحريف بالمورخين

في عهد المغول والتركان

(٦٠١ هـ - ١٢٠٤ م : ٩٤١ هـ - ١٥٣٤ م)

يتضمن أشهر المؤرخين ، وتواريخهم المعروفة ،

وأثرها وقيمتها العلمية

مع فهارس عديدة

بقلم

المحامي عباس العزاوي

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi Prof. Dr. İbrahim ÇETİN Bölümü	
Den:	494
Tasnif No:	929 AZZ.T

حقوق الطبع محفوظة له

(ساعدت وزارة المعارف على نشر هذا الكتاب)

١٣٧٦ هـ - ١٩٥٧ م

مركز الدراسات والبحوث الإسلامية
بجامعة الزيتونة

03 SUBAT 1995

٢٢٩

أما هؤلاء فلم يعرف عنهم الاهتمام بالعلوم ولا بالتاريخ وكل ما علمناه انها قبيلة بدوية تقربت الى الحضارة فحاولت الاستيلاء ، ولم يدر في ذهنها التنظيم العلمي ، أو حماية العلماء ، ومع هذا لا نعدم من أرخ في أيامها ، ولكن هذه التواريخ عامة .

ويؤسفنا اننا لم نجد تاريخا تكلم على هؤلاء من رجال هذه الدولة سوى ان المؤرخين المعاصرين كتبوا عن الوقائع الحربية ، والمهم حروبهم فليس لهم غير السفك والنهب .

عاشت هذه الدولة في العراق من المحرم سنة ٨١٤ هـ - ١٤١١ م ودامت الى ١٤ جمادى الآخرة سنة ٨٧٤ هـ - ١٤٧٠ م .

١ - ابن عربشاه

كتب كثيرون في تاريخ تيمور سواء تعرضوا لاختلافه أو لم يتعرضوا ، واختلفوا من ناحية التبع العلمي أو اطراد الحوادث ، أو سبب آخر ، ومن بين هؤلاء أحمد بن محمد بن عبدالله (ابن عربشاه) المتوفى عام ٨٤٥ هـ - ١٤٤٢ م . وولد سنة ٧٩١ هـ - ١٣٨٩ م ويعرف بالمعجمي أيضا ، وعليه الاعتماد في وقائع هذا الفاتح من بين كافة المؤرخين ، فأوضح حوادثه حتى خصوصياته وأحواله النفسية كأنه من مدونى وقائمه ولا نجد الفرق كبيرا بين ما ذكره ، وما كتبه مؤرخو دولته ، وانما يصلح للمقابلة مع مباحث أولئك وما سجله فهو من الوثائق المعارضة .

قال المؤلف في مقدمة كتابه عجائب المقدور في اخبار تيمور :

« وكان من أعجب القضايا بل من أعظم البلايا الفتنة التي يحار فيها اللبيب ، ويدهش في دجى حنفسها الفطن الأريب ، ويسفها فيها الحليم ، ويدل فيها العزيز ويهان الكريم ، قصة تيمور ، رأس المساق ، الأعرج الدجال ، الذي أقام الفتنة شرقا وغربا على ساق . فتحققت نجاسته بهذا الفسل ، اردت ان أذكر منها ما رأيته وأقصد في ذلك ما روته . . . » اه واثبت التدقيقات

٢٢٨

ووزراء جنكيز والجلاليرية وتيمور لك والبحوث الاخيرة منه تخصص تاريخنا ، وعصره قريب من أشخاص الوقائع ففائدته فيما تعرض له مهمة جدا والكتاب طبع في ايران طبعة متقنة . وفي كاغد جيد فلا مجال للتوسع في وصفه

هذا ، وكل هؤلاء المؤرخين نشأوا في عهد آل تيمور وحمايتهم ، ومؤلفاتهم نالت مكانة .

ولم ينقطع التاريخ في فروع هذه الدولة ، فقد أسسوا دولا في الهند ، وظهرت تواريخ في بيان دولهم وحياتهم وانقراضها

فلما ظهرت الدولة الصفوية زالوا من ايران ، وبقياهم عاشت في الهند مدة ومن التواريخ المهمة التي تعرضت لهم :

١ - تاريخ جهانكير .

٢ - تاريخ اورنگ زيب .

وتواريخ عديدة منها ما هو مطبوع في الهند ، ومنها ما لا يزال مخطوطا مثل تاريخ اورنگ زيب ، وعندى نسخة مخطوطة منه . وظهرت تواريخ أخرى يأتي الكلام عليها في حينها .

عنه الترمكان

١ - دولة قراقوينلو

ان هذه الدولة لم يكن لها مؤرخون يكتبون وقائعها ولا دونوا شيئا يستحق أن يذكر . ولعلنا لم نقف على مؤرخيهم ولم نعلم بأكثر من التخریب ، ولم تحافظ على المدينة ، بل ان تيمور على ما سفك وخرّب لم يكن قصده التخریب ، وانما أراد الاستيلاء ، ومن لوازمه أن يولد خوفا ورهبة في النفوس وأكبر دليل على رغبته العلمية والفنية أخذه من وجد من أرباب المواهب لاستخدامهم لمنفعة أمته ، ومملكته .

اویغور بائیسید

« به الحقایق » ک دیگر نسخه سی

نجیب عاصم

استانبول دارالفنونده « توك لسائ تاریخی » مدرس

کتابیات متخصصانندن معلم کلیسلی رفعت بك ، حمیدیه کتبخانه سنده اویغور یازیمی ایله
برالفا رساله سی ایله آیاصوفیه کتبخانه سنده دیگر اویغورجه برساله بولوندیغنی خبر
وردی. بونلری فوطوغرافیا صنعتنده جدا ماہر اولان درسنه فوطوغرافخانه سی واسطه سیله
استساخ ایندیردکن صوکرآ تدقیق ایلدم .

سلیانییه نقل ایملن حمیدیه کتبخانه سنده کی یدی ورقدن عبارت اولان رساله، اوست
سطرلری اویغورجه و آلتده کیلر عربی حرفیله وجوده کتیرلش اوفاجق ، کوزل یازیلی
بر اویغور الفبایدیر .

وقتیله کوروب شیمدی برینی تمین ایده مبه جکم بعض قیود آتده ابن عربشاهک ایکنجی
مراد خداوندکار زماننده شهزاده لره اویغورجه تعلیم ابتدیی و « سلطان مراد » ایله
آسایده کی تورک حکومتلری آراسنده اویغورجه مکاتبه خدمتی ایفا ایلدیکنی کورمش
اولدیغمدن، بوالفبانک ابن عربشاهه عائد اولدیغنی ظن ایدیورم. ابن عربشاهک اویغورجه
لایقیله بیلیدی « عجائب المقدور فی نواب تیمور » آدی مشهور اثرنده اویغور الفبانیسی
کوسترمه سندن آ کلاشیلور ، وبوبابده کی ظن قناعت درجه سنه واصل اولیور .

..

آیاصوفیه ده کی اویغورجه رساله به کلنجه: سطحی بره ماینه دن صوکره ینه بو کتبخانه نک
۴۷۵۷ نومروسنده مقید اولوب طرف عاجزانه مدن حل و قرائت و دارالفنونده تدریس
ایچون ۱۳۳۴ سنه سی مطبعه عامره ده طبع ایملن « به الحقایق » ک دیگر بر نسخه سی
اولدیغنی تقدیر ایتمش و بونک حل و قرائتی مستعد طلبه لردن خیرالنسا خانم حواله
ایله مش ایدم .

عزیز آرقادا شلرمدن ادبیات فاکولته سی رئیس کویریلی زاده فؤادیک، بوکا عائد بولوب

بر آغاج آلتده کشف ایملش اولان عربجه و اویغورجه محکمه اورا قندن بریدر . بونلر
اوزمان « کاشغر » ده باش قونسولوس اولان « سیر جورج ماقارتنه سی » کتیرلش ، ومومی ایده
بونلری هندستان حکومتده کونده رمشدر . بو وثائق الیوم هندستان آثار عتیقه مدیریت
عمومیه سنده در . مع مافیه بونلرک فوطوغرافیه آلتیش صورتلرینی الیه ایده بیلدم .
جماً اون بش بارجه وثیقه دره یدینی عربجه ، دوردی عرب حرفاتیله تورکجه ، اوچی ده
اویغور حرفاتیله تورکجه یازیلشدر . عربجه لره ، بری مستنا اولمق اوزره ، امضا وشهادتله
عربجه در ؛ بونده شاهدلرک امضاسی اویغور حرفاتیله در . چونغی تاریخیدر . اک اسکیمی
۴۷۴ و اک یکیمی ۵۲۹ هجری دندر . یعنی هپسی میلادک ۱۱ نجی عصری نهایتنه و ۱۲ نجی
عصری بدایتنه عائددر . تورکجه وثیقه لر ، بالخاصه عربجه و اویغورجه یازیلرک برلکده
قوللانیلمنه باشلاندیغنی دوره یه عائد اولماسی اعتباریله ، خصوصی بر اهمیتی حائردر .

. . ده بیسن روس

[زاغب خلوصی بك طرفندن انکلیزجه دن ترجمه ایملشدر]

Tarihîyat Mecmuası, c. I, 1925, İstanbul,

s. 227-236.

2 - ترجمة تفسير أبي الليث السمرقندي (ت)

كمانكش رقم 20 جزء 2 ورقة 340 ، 960 هـ سليم
آغا رقم 44 ورقة 547 ؛ فاتح رقم 161-163 جزء 1-
4 ؛ رقم 164-166 جزء 1-3 ؛ آياصوفيا رقم 147 ؛
نورعثمانيه رقم 136-137 ؛ رقم 138-139 جزء 1-
2 ؛ رقم 140-143 جزء 1-4 ؛ داماد إبراهيم رقم
76-75 جزء 1-2 ؛ ولي الدين أفندي رقم 73-74 جزء
1-2-1 صفحة 474+832 ؛ رقم 75-76 جزء 1 ، 3
صفحة 474+510 ؛ جلي عبد الله رقم 15-16 جزء
1-2 ؛ حمديه رقم 53-55 جزء 1-3 ؛

3 - عجائب المقدور في نواب تيمور - في التاريخ

تاريخ التأليف 840 هـ ؛ قيصري راشد أفندي رقم 937
ورقة 176 ، 992 هـ أحمد ثالث رقم 3048 ورقة
178 ، 923 هـ رقم 3049 ورقة 204 ، 852 هـ
رقم 3050 ورقة 207 ، 850 هـ رقم 3051 ورقة
216 ، 878 هـ خزينه رقم 1413 ورقة 308 ؛
كوبريلي رقم 1030 ورقة 209 ؛ رقم 2/1063 ورقة
203-289 ، 967 هـ فاتح رقم 4432 ؛ راغب باشا
رقم 854/1001 ورقة 145 ؛ نورعثمانيه رقم 3393 ؛
حالت أفندي رقم 622 ؛ لالا إسماعيل رقم 360 ؛ أسعد
أفندي رقم 2366 ؛ طبع في استانبول 1142 ، 1277
وفي القاهرة 1285 ، 1305 وفي لاهور 1868 ؛

4- ترجمة جامع الحكايات ولامع الروايات للعوفي (ت)

آياصوفيا رقم 3167 ؛

5 - فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء = ترجمة مرزبان

نامه علي أسلوب كلية ودمنة

فاتح رقم 4010 ، 4011 ؛ آياصوفيا رقم 3320-
3321 جزء 1-2 ؛ رقم 4154 ؛ نورعثمانيه رقم
3730 ، 4137 ، 4138 ؛ داماد إبراهيم باشا رقم 917
، 987 هـ ؛ ولي الدين أفندي رقم 2620 صفحة 604 ؛
أسعد أفندي رقم 2842 ؛ يكي جامع رقم 877 ؛ أحمد
ثالث رقم 2313 ورقة 186 ، 878 هـ رقم 2482
ورقة 328 ، 1002 هـ كوبريلي رقم 1345 ورقة

295 ، 1005 هـ عاشر أفندي رقم 312 ورقة 198 ،
1018 هـ جامعة استانبول رقم 3040 ؛ طبع في بولاق
1276 ، 1290 وفي القاهرة 1300 ، 1307 ؛

6 - منتهى الأرب في لغة الترك والعجم والعرب

أحمد ثالث رقم 88 جزء 2 ؛

...

0674 - أحمد بن محمد بن عبد الله بن إبراهيم بن

عريشاه شهاب الدين أبو العباس الأنصاري الدمشقي
الرومي العثماني الخفي المؤرخ الشاعر الأديب المعروف
بابن عريشاه المتوفى 1450/854

(أنظر : كشف الظنون 397 ، 1128 ؛ ذيل كشف
الظنون 178/1/1 ؛ البغدادي هدية العارفين 130/1 ؛
الزركلي 228/1 ؛ معجم المؤلفين 122/2)
من تصانيفه :

1 - التأليف الطاهر في سيرة الملك الطاهر
أحمد ثالث رقم 2992 ؛

090158

KASIM 1996

and M. M. Kazwīnī, London, 1906. A. Knysh, "Ibn ʿArabī in the Yemen. His Admirers and Detractors," *Journal of the Muhyiddin Ibn ʿArabī Society* 11, 1992a, pp. 38-63. Idem, "Irfan Revisited. Khomeini and the Legacy of Islamic Mystical Philosophy," *Middle East Journal* 46, 1992b, pp. 631-53. H. Landolt, "Der Briefwechsel zwischen Kāšānī und Simnānī über Waḥdat al-Wuḡūd," *Der Islam* 50, 1973, pp. 29-81. Idem, "Simnānī on *Waḥdat al-Wuḡūd*," in *Majmūʿa-ye soḵanrānīhā wa maqālahā*, ed. M. Moḥaqeq and H. Landolt, Tehran, 1971, pp. 91-111. L. Lewisohn, *A Critical Edition of the Divan of Muhammad Shirin Maghribi*, Tehran and London, 1993. P. Lory, *Les Commentaires ésotériques du Coran d'après ʿAbd al-Razzāq al-Qāshānī*, Paris, 1981. N. Māyel Heravī, *Rasāl-e Ebn-e ʿArabī. Dah resāla-ye fārsī-šoda*, Tehran, 1367 Š./1988. A. Mīr-ʿĀbedīnī, *Dīvān-e kāmel-e Šams-e Maḡrebī ... be enẓemām-e Resāla-ye jāme-jahānomā*, Tehran, 1358 Š./1979. J. Morris, "Ibn ʿArabī and his Interpreters. Part I: Recent French Translations," *JAOS* 106, 1986, pp. 539-51; "Part II. Influences and Interpretations," *JAOS* 106, 1986, pp. 733-56; 107, 1987, pp. 101-19. S. Murata, *The Tao of Islam. A Sourcebook on Gender Relationships in Islamic Thought*, Albany, 1992. S. ʿA. Mūsawī Behbahānī, "Aḥwāl wa ātār-e Šāʿen-al-Dīn Torka Eṣfahānī," in *Majmūʿa-ye soḵanrānīhā wa maqālahā*, ed. M. Moḥaqeq and H. Landolt, Tehran, 1971, pp. 97-145. S. Nafīsī, *Kollīyāt-e ʿErāqī*, Tehran, 1338 Š./1959. I. R. Netton, *Allah Transcendent. Studies in the Structure and Semiotics of Islamic Philosophy, Theology, and Cosmology*, London, 1989. R. A. Nicholson, *The tarjumān al-ashwāq. A Collection of Mystical Odes by Muḥyīʿddīn ibn al-ʿArabī*, London, 1911. H. S. Nyberg, *Kleinere Schriften des Ibn al-ʿArabī*, Leiden, 1919. F. Rosenthal, "Ibn ʿArabī between 'Philosophy' and 'Mysticism'," *Oriens* 31, 1988, pp. 1-35. A. Schimmel, *Mystical Dimensions of Islam*, Chapel Hill, 1975, pp. 263-86 and passim. M. Takeshita, *Ibn ʿArabī's Theory of the Perfect Man and its Place in the History of Islamic Thought*, Tokyo, 1987. O. Yahia, *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn ʿArabī*, Damascus, 1964. Neẓām-al-Dīn Yamānī, *Laṭāʿef-e ašrafī*, Delhi, 1219/1804. ʿA. Zarrīnkūb, *Donbāla-ye jostojū dar tašawwof-e īrānī*, Tehran, 1362 Š./1983.

(WILLIAM C. CHITTICK)

EBN ʿARABŠĀH, ŠEHĀB-AL-DĪN ABUʿL-ʿABBĀS AHMAD b. Moḥammad ... Ḥanafī ʿAjamī (b. Damascus, 791/1389, d. Cairo, 854/1450), literary scholar and biographer of Tamerlane (Tīmūr). According to the autobiography quoted by Ebn Taḡrībērdī, when Tīmūr conquered Damascus in 803/1401, Ebn ʿArabšāh and his family were transported to Tīmūr's capital, Samarkand. He spent the next eight years in

Transoxiana and Chinese Turkestan, where he learned Persian and Mongolian and studied with Sayyed Šarīf Moḥammad Jorjānī, Saʿd-al-Dīn Masʿūd Taftāzānī, and Šams-al-Dīn Moḥammad Jazarī. Later, in Kārazm, Sarāy, Astrakhan, and the Crimea, he associated with the ruling elite, scholars, and litterateurs. Around 815/1412, he entered the service of the Ottoman sultan Moḥammad I, holding the office of confidential secretary (*kāteb al-serr*). At this time, he translated several religious works from Arabic into Turkish and ʿAwfī's *Jāmeʿ al-ḥekāyāt wa lāmeʿ al-rewāyāt* from Persian into Turkish. Ebn ʿArabšāh returned to Syria and reentered Damascus in 825/1422 after the death of Moḥammad I. There he occupied several minor religious posts and completed his celebrated biography of Tīmūr, *ʿAjāʿeb al-maḡdūr fī nawāʿeb Tīmūr* (q.v.). Sometime after 841/1438, he settled in Cairo, where he became acquainted with the historians Ebn Taḡrībērdī and Saḳāwī (Saḳāwī, II, pp. 128-29, 130-31). He initially secured the favor of the Mamlūk sultan Jaqmaq and composed several works in his name, including an adaptation of the *Marzbān-nāma* entitled *Fākehat al-ḳolafāʿ wa mafākahat al-zorafāʿ*, written in 852/1448. In 854/1450, Jaqmaq imprisoned him for a few days as the result of a rival's complaint. Ebn ʿArabšāh died twelve years after his release.

Bibliography: (For cited works not given in detail, see "Short References.") For his life, see the notices in Ebn Taḡrībērdī, *al-Manḥal al-šāfiʿ wa l-mostawfī baʿd al-wāfi* II, ed. M. M. Amīn, Cairo, 1984-90, pp. 131-45, and ʿAbd-al-Raḥmān Saḳāwī, *al-Zawʿ al-lāmeʿ le ahl al-qarn al-tāseʿ* II, Cairo, 1353-55/1934-36, pp. 126-31, from which other accounts are derived. Secondary accounts include: Browne, *Lit. Hist. Persia* III, pp. 181, 183, 185, 197 n., 198, 203, 321 n., 355-56; İ. Kafesoğlu, *İA* II, pp. 698-701; J. Pedersen, *EF* III, pp. 711-12; and *DMBE* IV, pp. 221-23. For his works, see *Kāšf al-zonūn*, ed. Flügel, II, pp. 128, 352, 510; IV, pp. 190-91, 345; VI, p. 544; and Brockelmann, *GAL* II, pp. 28-30; SII, p. 25. Published texts include: *ʿAjāʿeb al-maḡdūr fī nawāʿeb* (or *akḥbār*) *Tīmūr* (ed. most recently by ʿA. M. ʿOmar, Cairo, 1979, and A. F. al-Ḥemsī, Beirut, 1986; *Fākehat al-ḳolafāʿ wa mafākahat al-zorafāʿ*, ed. G. W. Freytag, *Fructus imperatorum et jocatio ingeniosorum* ..., 2 vols., Bonn, 1832-52; and *al-Taʿlīf al-ṭāher fī šīam Šayḳ al-Malek al-Zāher al-qāʿem be nošrat al-ḥaqq Abī Saʿīd Jaqmaq*, partially ed. S. A. Strong, *JRAS*, 1907, pp. 395-96; Arabic text, pp. 1-27.

(JOHN E. WOODS)

EBNAŞDAQ, MĪRZĀ ʿALĪ-MOḤAMMAD (b. Mašhad 1267/1850; d. Tehran, 1347/1928), prominent Bahai missionary. He was given the honorific designation Ebn(-e) Aşdaq in certain Bahai scriptural writings. Toward the end of his life Bahāʾ-Allāh counted him a living martyr and referred to him as *Šahīd ebn-e*

81146

فَاكِهِة الخلفاء

ومفاكِهِة الظرفاء

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	81146
Tas. No:	892.7 A.R.A.F.

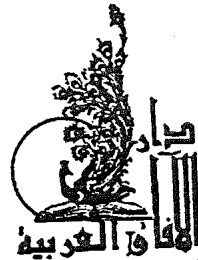
العالم الأديب السياسي

ابن عرب شاه

ت (٨٥٤ هـ)

حققه وعلق عليه

أئمن عبد الجبار البجيري



13 MART 2002

Kahve

MAR 13 2002

ANDIETAN
ANDIETAN

1421 / 2001

فاكهة الخلفاء ع ١٤٩٧ ١٦٨٨

فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء .. ألفه أحمد بن محمد
ابن عرب شاه الحنفي سنة ٨٥٨ هـ ، طبع عام ١٢٧٦ هـ في مطبعة بولاق
بمصر ، وصفحاته ٣٧٦ ، يتضمن أبواباً عشرة .. هي :

الأول : في ذكر ملك العرب الذي كان لوضع هذا الكتاب
السبب .

الثاني : في وصايا ملك العجم المتميز على أقرانه بالفضل والحكم .

الثالث : في حكم ملك الأتراك مع ختته الزاهد شيخ النساك .

الرابع : في مباحث عالم الإنسان مع العفريت جان الجان .

الخامس : في نوادر ملك السباع ونسديميه أمير الثعالب وكبير

الضباع .

السادس : في نوادر التيس المشرقي والكلب الافريقي .

السابع : في ذكر القتال بين أبي الأبطال الربالك وأبي دغفل سلطان

الأفيال .

الثامن : في حكم الأسد الزاهد وأمثال الجمل الشارد .

التاسع : في ذكر ملك الطير العقاب والحجلتين الناجيتين من

العقاب .

العاشر : في سياسة الرعايا والأجباب ومعاملة الأعداء

والأصحاب .

والكتاب طريف ، وغريب في أسلوبه وموضوعه . ومن مقلمته

قوله :

« إذا قرع سمعهم قول القائل صار البغل ... ، والنمر طائعا لا

عاصيا ، والقرد رئيس الممالك ، والدب مؤرخاً لبيباً ، والحمار منجياً

طيبياً ، والكلب كريماً ، والحجل نديماً ، والغراب دليلاً ، والعقاب

خليلاً ، والحدأة صاحبة الأمانة ، والفأرة كاتبة الخزانة ، والحية

راقية ، واليومة ساقية ، وضحك النمر متواضعاً ، وغدا الأسد لارشار

الذئب سامعاً ، ورقص الغزال في عرس القنفذ ، وغنى الجدي فطرب

الجدجد ، وتصادق القط والجردان ، وصار السرحان راعي الضان ،

وعانق الليث الحمل ، والذئب الجمل ، ورفع الباشق الحمامة على رقبته

وحمل ، ارتاحت لذلك نفوسهم .. الخ » وقوله : « وقد تم طبع هذا

الكتاب عذب المنهل للواردين من الطلاب ، كيف لا وهو نعم الأنيس

للمسامر والجلس بما تضمنه من الحكم والنوادر والأسجاع المزريّة في

انتظامها بعقود الجواهر ، هزله جد وفضله لا يحسد . تضمن من

النصائح على السنة الحيوانات والبهم والعجاوات ما يتعظ به العاقل

الليبي ، ويتبر به الكامل الأريب ، في أيام من تباهت بعدله

الأوطان .. الخ .

فَاكِهَاتُ الْخَلْفَاءِ وَمُفَاكِهَاتُ الظَّرْفَاءِ

90158
424-1111

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	56885
Tas. No:	956.3 ARA.F

تأليف
أحمد بن محمد بن عرب شاه
(٧٩١-٨٥٤هـ / ١٣٩٢-١٤٥٠م.)

تقديم وتحقيق وشرح
أ.د. محمد رجب النجار
أستاذ الفولكلور العربي
جامعة الكويت


دار السلام للطباعة
للنشر والتوزيع

1997
Kuveyt

05 NISAN 1998

090158

3524

On the margin of fol. 35b of this manuscript of mixed contents is a reading certificate dated 5 Jumādā I 636 (14 December 1238), at the Šālihiya Madrasa, Damascus, and signed by Muḥammad b. 'Arabshāh b. Abī Bakr al-Hamadhānī al-Dimashqī. Nāṣir al-Dīn Abū 'Abd Allāh Ibn 'Arabshāh, great-great-grandfather of Ibn 'Arabshāh (d. 854/1450) the famous biographer of Tamerlane, was a well-known authority on Traditions and a productive copyist; he died in Rajab 677 (March 1279). See Ibn al-'Imād, V 359-60.

سمي جمع هذا الموعظ على السبع الأيام العالم الخاطو اي ظاهر اسمعيل رطفر احد
الثاني في سنة 636 هـ الامام كان الدار احمد عبد الرحمن بن عبد الواحد المقدسي
والله ابو المطرف خليفة وعم الدار المتبرع بن زكريا وسيف الدين عبد الرحمن
ابن محمود بن علاء وسرف الدين ابو بكر عبد الرحمن بن محمد بن اسعد بن زكريا
لسلم الخاور وسرف الدين اسمعيل بن محمد بن الخرازي وبنو الدار اسعد
لرعد الله احد المقدسي وموفق الدين ابو النبي نصر الدين بن عبد الله بن الحسن
وعلي بن محمد بن الوان المازوني ومحمد بن عبد الرحمن بن ابي النعمان
واحمد بن علي بن الحر بن محمد القصار من اهل الظاهر وملك الامام احمد
عبد الوهاب بن محمد بن عبد المبارك وسبع من حاشية الخاوي الى اخيه عز الدين محمد
عبد الله بن عبد العلي بن محمد بن زكريا بن الامام احمد بن محمد بن اسعد بن زكريا
سنة 636 هـ في شهر ربيع الثاني في دار الحديث في دمشق وعلما في دار الحديث

سمي جمع هذا الموعظ على السبع الأيام العالم الخاطو اي ظاهر اسمعيل رطفر احد
الظاهر الثاني في سنة 636 هـ الامام كان الدار احمد عبد الرحمن بن عبد الواحد المقدسي
والله ابو المطرف خليفة وعم الدار المتبرع بن زكريا وسيف الدين عبد الرحمن
ابن محمود بن علاء وسرف الدين ابو بكر عبد الرحمن بن محمد بن اسعد بن زكريا
لسلم الخاور وسرف الدين اسمعيل بن محمد بن الخرازي وبنو الدار اسعد
لرعد الله احد المقدسي وموفق الدين ابو النبي نصر الدين بن عبد الله بن الحسن
وعلي بن محمد بن الوان المازوني ومحمد بن عبد الرحمن بن ابي النعمان
واحمد بن علي بن الحر بن محمد القصار من اهل الظاهر وملك الامام احمد
عبد الوهاب بن محمد بن عبد المبارك وسبع من حاشية الخاوي الى اخيه عز الدين محمد
عبد الله بن عبد العلي بن محمد بن زكريا بن الامام احمد بن محمد بن اسعد بن زكريا
سنة 636 هـ في شهر ربيع الثاني في دار الحديث في دمشق وعلما في دار الحديث

سمي جمع هذا الموعظ على السبع الأيام العالم الخاطو اي ظاهر اسمعيل رطفر احد
الثاني في سنة 636 هـ الامام كان الدار احمد عبد الرحمن بن عبد الواحد المقدسي
والله ابو المطرف خليفة وعم الدار المتبرع بن زكريا وسيف الدين عبد الرحمن
ابن محمود بن علاء وسرف الدين ابو بكر عبد الرحمن بن محمد بن اسعد بن زكريا
لسلم الخاور وسرف الدين اسمعيل بن محمد بن الخرازي وبنو الدار اسعد
لرعد الله احد المقدسي وموفق الدين ابو النبي نصر الدين بن عبد الله بن الحسن
وعلي بن محمد بن الوان المازوني ومحمد بن عبد الرحمن بن ابي النعمان
واحمد بن علي بن الحر بن محمد القصار من اهل الظاهر وملك الامام احمد
عبد الوهاب بن محمد بن عبد المبارك وسبع من حاشية الخاوي الى اخيه عز الدين محمد
عبد الله بن عبد العلي بن محمد بن زكريا بن الامام احمد بن محمد بن اسعد بن زكريا
سنة 636 هـ في شهر ربيع الثاني في دار الحديث في دمشق وعلما في دار الحديث

Vertical marginal text in Arabic script, likely a library or ownership record, mentioning the Chester Beatty Library and Dublin.

Arthur J. ARBERRY, The Chester Beatty Library a Handlist of the Arabic Manuscripts, Vol.III, MSS. 3501 to 3750, 1958 DUBLIN.

Dergil / Khao
Khatphanade Mawcutta

1997

Ibn Arabshah, Ahmed b. Muh. b. Abdillah (791/1388 /854/1450)
Ṣihabüddin ebü' - Abbas

RONACT, Stephan and

Nandy, CEAC, s. 52
1959 (AMSTERDAM)

‘ARABSHĀH ibn-, AHMAD ibn-MUHAMMAD, a historian (†1450) particularly known by his biography of the Mongol conqueror Timūr Lang (Tamerlane). He was twelve years old when his hometown Damascus was destroyed by the Mongols, and his father with his family, like most scholars and craftsmen in the conquered cities was deported to Samarkand, which it was Timūr’s pride to make the world’s most splendid centre of arts and science. There Ahmad ibn-‘Arabshāh had the opportunity of studying with some of the greatest teachers of his time, and subsequently to broaden his theoretical knowledge by extensive travelling throughout the Timūrid empire. After Timūr’s death and the partition of his heritage among his sons, ibn-‘Arabshāh was appointed by the Ottoman Sultan Mahmud I (1403-1321) chief of his chancellery. After a few years in the sultan’s service he returned to his native Damascus and from there went to Cairo where he spent the rest of his life. Ibn-‘Arabshāh’s familiarity with the complex events in the wake of Tamerlane’s wars and their geographical and political setting, and his personal contacts with most of the leading men of his world, supplied his gift for historical interpretation with a unique background. His *‘Ajā’ib al-Maqdūr fi Akhbār Taymūr* (Marvels of Destiny in Timūr’s Story), the main work of his pen, gives not only a detailed account of Timūr’s conquests and a vivid, far from flattering picture of the great warlord’s character, but also an interesting insight in the intellectual and social currents of this epoch. Among his other books is to be mentioned a collection of fables, which was translated into Latin, and subsequently into English.

Mahmud

ابن عربشاه (له: فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء)

أحمد بن محمد بن عبد الله بن إبراهيم بن محمد، الدمشقي، الروحي، شهاب الدين، أبو محمد، ويعرف بـ «العجمي»، و بـ «عرب شاه» وهو الأكثر:

٧٩١ — ٨٥٤ هـ

١٣٨٩ — ١٤٥٠ م

- ١- البدر الطالع....: ترجمة رقم ٦٨ في ١ : ١٠٩ .
- ٢- الضوء اللامع....: ترجمة رقم ٣٧٩ في ٢ : ١٦ .
- ٣- هدية العارفين ١ ع ١٣٠ .
- ٤- شذرات الذهب ٧ : ٢٨٠ .
- ٥- كشف الظنون في مواضع منها: ١ ع ٣٩٧ ، ٧١٤ : ٢ ع ١١٢٨ ، ١٦٤٦ .
- ٦- نظم العقيان/ للجلال السيوطي في ص ٦٣ .
- ٧- إيضاح المكتون: الذيل كشف الظنون ١ ع ١٧٨ ، ٢ ع ٢٢٨ .
- ٨- الأعلام ط ٣ في ١ : ٢١٨ ، ط ٤ في ١ : ٢٢٨ .
- ٩- معجم المؤلفين في ٢ : ١٢٢ .

ذخائر التراث العربية الإسلامية، مج. الأول، ١٩٨١/١٤٠١.

[y.y : y.y.]، ص. 181-182. ISAM 95809.

ابن عربشاه - Ibn Arabshah Şehabeddin

• ابو العباس شمس الدين احمد بن محمد (٨٥٤هـ)

- ١- عجائب المقدور في اخبار (نوائب) تيمور
 - تصحيح : يعقوب غوليوس . Jacob Golius
 - لندن ، ١٦٣٦ م ، ٤٤٨ ص ، مع ترجمة لاتينية
 - اعتنى بطبعه : احمد بن علي الانصاري اليمني الشرواني
 - كلكتة ، ١٧٢٣هـ = ١٨١٧ م ، ١١١ ص + ٥٠٩ ص + (٧ ص مقدمة باللغة الانكليزية)
 - كلكتة ، ١٢٥٧هـ = ١٨٤١ م
 - بولاق ، ١٢٨٥هـ = ١٨٦٨ م
 - القاهرة ، المطبعة العثمانية ، ١٣٠٥هـ = ١٨٨٧ م
 - لاهور ، ١٩٦٥ م
 - تحقيق : علي محمد عمر
- ٢- فاكهة الخلفاء ومفاتيح الظرفاء
 - القاهرة ، مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٧٩ م ، ٢٣ ص + ٤٢٢ ص
 - تحرير : فريتاج . G. W. Freytag
 - بون ، ١٨٢٢ م - ١٨٥٢ م ، ج ٢
 - الموصل ، مطبعة الاباء الدومنيكان ، ١٨٦٩ م
 - بولاق ، ١٢٧٦هـ = ١٨٥٩ م ، ٣٧٦ ص ، ثم ١٢٩٠هـ = ١٨٧٣ م ، ٢٥٣ ص
 - القاهرة ، مطبعة شرف ، ١٣٠٠هـ = ١٨٨٢ م ، ثم ١٣٠٣هـ = ١٨٨٥ م
 - القاهرة ، المطبعة الميمنية ، ١٣٠٧هـ = ١٨٩٩ م
 - القاهرة ، ١٣١٥هـ = ١٨٩٧ م ، ٢٠٢ ص
 - القاهرة ، مصطفى البابي الحلبي ، (١٩٧٠ ؟)
- ٣- مرزبان نامه
 - اصله بالفارسية
 - القاهرة ، طبع حجر ، ١٢٧٨هـ = ١٨٦١ م ، ٢١٧ ص
- ٤- التاليف الظاهر في شيم الملك الظاهر
 - نشر في مجلة JRSA
 - لندن ، ١٩٠٧ م ، ص ٣٩٥

AGUSTOS 2015

MADE YAYIMLANDIRILAN
SONRA GELEN DOKÜMAN